MultiTool37

Oszillations-Schleifer OS220
Outil Multifonctions OS220
Multifunctioneel Gereedschap OS220
Herramienta Multifunción OS220
Attrezzo Multifunzione OS220
Ferramenta Multifunções OS220

- Schleifen
- Schaben
- Sägen
- Trennen

- Tronçonner
- Gratter
- Scier
- Poncer

- Snijden
- Schrappen
- Zagen
- Afkrabben

- Cortar
- Raspar
- Serrar
- Lixar

- Tagliare
- Grattare
- Segare
- Levigare

- Cortar
- Rascar
- Serrar
- Lijar









Bedienungsanleitung • Notice d'utilisation • Gebruiksaanwijzing
Manual del usuario • Istruzioni per l'uso • Instruções para a utilização

Sie haben ein MultiTool OS220 erworben. Wir danken für Ihr Vertrauen in unser Produkt.

Es ist wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und die Sicherheitshinweise beachten. Diese Gebrauchsanleitung ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Geräts mitzugeben.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen, die bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise entstehen.

Wichtig!
Bitte lesen Sie alle Hinweise, denn Fehler bei der Einhaltung dieser Anweisungen können Verletzungen, elektrischen Schlag oder Brand verursachen.

Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann Personen- bzw. Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Gerät nur zu denen, in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Handhabung des Geräts verursacht werden.
Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch. Nur für 230V/50Hz geeignet. Der Anschluss muss geerdet sein. Gerät, Kabel und Stecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Nur im Trockenen verwenden.
Berühren Sie Gerät, Stecker oder Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen. Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs unter ständiger Beobachtung. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät nicht abdecken. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer aufgestellt bzw. betrieben werden. Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Netzkabel stolpern können. Schalten Sie das Gerät stets am An/Aus-Schalter aus. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch, Reinigung oder Leuchtmittelwechsel den Stecker. Ziehen Sie nie am Kabel, um den Stecker zu ziehen. Ziehen Sie nur am Stecker. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind, wenn Sie im Freien mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Dadurch verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlages. Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, auch nicht, wenn es auf den Boden oder ins Wasser fallen gelassen oder beschädigt wurde. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit einer entsprechenden Qualifikation ausgewechselt werden, um Risiken zu vermeiden. Falls Sie eine Beschädigung von Gerät oder Stecker feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer Fachwerkstatt repariert werden - Gefahr von Stromschlägen! Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an den Händler. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie. Den Netzstecker nur an geerdete Steckdosen anschließen. Niemals den Stecker ändern. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker oder Netzkabel vor, dies verringert die Gefahr eines elektrischen Schocks. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Flächen, wie Leitungen, Heizkörper, Herd und Kühlschränke während das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist. Das Risiko eines Stromschlages steigert sich, wenn ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten.

1) Sicherer Arbeitsbereich

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets aufgeräumt und sauber. Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
Mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung arbeiten, in der sich z.B. brennbare Flüssigkeiten, Stäube oder Gase befinden. Durch Elektrowerkzeuge können Funken erzeugt werden, die möglicherweise Dämpfe oder Staub entzünden. Elektronische Geräte können Funken verursachen, die Straub entzünden können.

Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fernhalten. Sonst könnten Sie bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Persönliche Sicherheit

Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit, achten Sie darauf, was Sie tun, seien Sie immer aufmerksam, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Nicht damit arbeiten, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



Immer persönliche Schutzausrüstung und Schutzbrille tragen. Je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges Schutzkleidung, Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz tragen. Das verringert das Risiko von Verletzungen.

Unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in Position „AUS“, „OFF“ oder „0” ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anzuschließen kann zu Unfällen führen.

Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel entfernen, bevor Sie das Gerät einschalten. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn sich Werkzeuge oder Schlüssel in einem sich bewegenden Geräteteil befinden.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Überschätzen Sie sich nicht. So können Sie das Gerät besser kontrollieren.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten. Lange Haare, lockere Kleidung oder Schmuck können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3) Richtiger Umgang mit Elektrowerkzeugen

Das Gerät nicht überlasten! Immer das für die Arbeit bestimmte Werkzeug benutzen. So arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, dessen Schalter defekt ist. Das Gerät ist dann gefährlich und muss repariert werden.

Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile auswechseln, das Gerät reinigen oder lagern.
So verhindern Sie den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Keine Personen das Gerät benutzen lassen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Für unerfahrene Personen kann das Gerät gefährlich sein.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Es könnte die Funktion des Gerätes beeinträchtigen. Beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren lassen. Viele Unfälle entstehen durch schlecht gepflegte bzw. gewartete Elektrowerkzeuge.

Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. immer entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für den speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist, verwenden.

4) Wartung und Instandhaltung

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. So wird die Sicherheit des Geräts gewährleistet.

5) Besonderheiten von Oszillations-Werkzeugen

Arbeiten mit oszillierenden Werkzeugen über einen längeren Zeitraum kann zu Kreislaufbeschwerden führen. Um das zu vermeiden, nie länger als 20 Minuten ununterbrochen arbeiten.

Im Gegensatz zu Geräten mit drehenden Werkzeugen (Winkelschleifer, Kreissäge), die Späne etc. vom Arbeitsbereich entfernen, bleibt dies bei oszillierenden Geräten liegen. Dies kann durch die erhöhte Reibung zu Hitzeentwicklung führen. Gerät immer wieder ausschalten und Späne etc. vom Werkstück entfernen. Dabei nicht das Werkzeug berühren - Verbrennungsgefahr.

Das Werkzeug nicht zu lange auf einem Punkt arbeiten lassen, auch das führt zu unerwünschter Hitzeentwicklung bis hin zur Entzündung des Werkstücks.

Werkzeuge und Werkstücke nicht berühren, solange sie noch heiss sind.

6) Technische Daten

MultiTool Oszillations-Schleifer OS220
Model: WT02230
Aufnahmeleistung: 220W
Schutzklasse: II
Betriebsspannung: 230 V ~50Hz
n0: 11000 - 19000/min
Oszillationswinkel: 3.2°
Geräuschentwicklung: 86dB (A) unbelastet

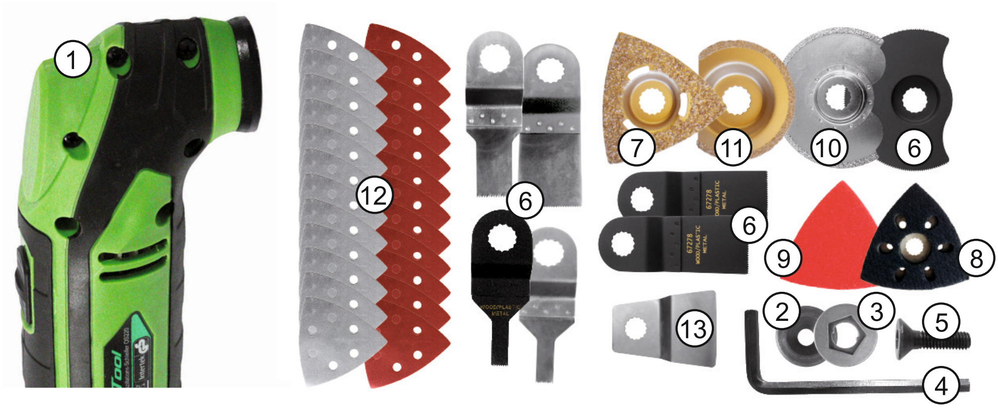
Korrekte Entsorgung dieses Produktes
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. dermenschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwendung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständige Behörde kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an den Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrages konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

7) Lieferumfang

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät in verschiedenen Konfigurationen angeboten wird. Es kann daher zu optischen Abweichungen sowie unterschiedlichen Packungsinhalten kommen.

1 Oszillations-Schleifer OS220 (o. Abb.: Netzkabel)
2 Unterlegscheibe f. Original-Werkzeuge
3 Werkzeug Adapter f. Nicht-Original-Werkzeuge
4 Innensechskantschlüssel
5 Schraube
6 Sägeblätter (10mm, 20mm, 34mm, 88mm)
für Holz, Kunststoff, Weichmetall
7 Deltaschleifer für Mörtel
8 Schleifpad- Adapter
9 Polier-Pad
10 Diamantsägeblatt für Fliesen und Feinstein
11 Segmentsäge für Fliesen und Feinstein
12 Schleifpads (60/120/240 - evtl. abweichende Körnung!)
13 Stahlschaber für Teppich- und Bodenkleber



Prüfen Sie bitte vor der ersten Verwendung alle Teile auf ihren Zustand.

8) Verwendung des Geräts

Das Gerät ist für folgende Aufgaben konzipiert (unter Verwendung des jeweils vorgesehenen Werkzeugs): Schleifen (trocken) kleiner Flächen und an unzugänglichen Stellen (Ecken). Sägen bzw. Schneiden von Holz (inkl. Laminat und Parkett), Gipskarton, NE-Metallen und Befestigungselementen (Nägel, Tackerklammern). Ablösen von Bodenbelägen (Teppich, PVC). Wird zum Auftrennen von Fliesenfugen (zwecks Auswechseln von Fliesen) verwendet.

9) Arbeitsvorbereitung

Scharfe Klingen/Sägeblätter, Hitzeentwicklung und aufgewirbelte Späne könne für Anwender wie für umstehende Personen gefährlich werden. Die Verwendung von geeigneter Schutzkleidung, Handschuhen, Sicherheitsschuhen, Auge- und Ohren-schutz sowie sichere Arbeitsmethoden können Gefahren abwenden.

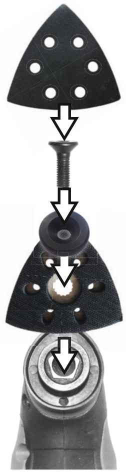
Staub -, z.B. von bleihaltigen Anstrichen, einigen Hölzern, Mineralien und Metallen - kann gesundheitsgefährdend sein. Berühren oder Einatmen des Staubes kann zu allergischen Reaktionen oder Atemwegsinfekten führen. Einige Stäube stehen im Verdacht, krebserregend zu sein, insbesondere Holzstaub von behandelten Hölzern. Asbesthaltige Materialien nur von Spezialisten bearbeiten lassen!

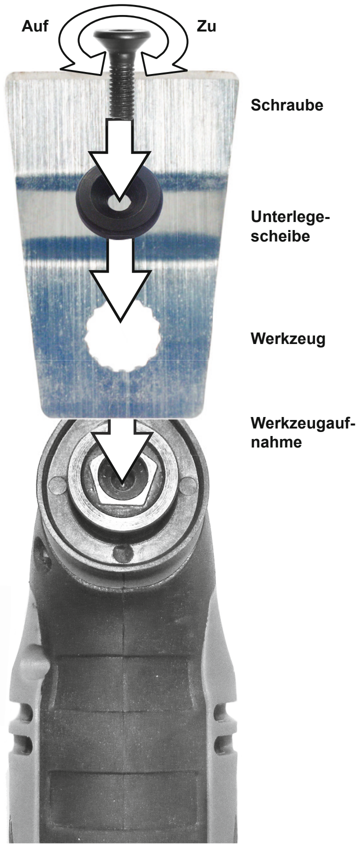
- Verwenden Sie eine Staubabsaugung!
- Arbeitsbereich stets gut durchlüften!
- Verwenden Sie einen Atemschutz!
- Decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht ab - Überhitzungsgefahr!
- Dieses Gerät vibriert mit hoher Frequenz, was zu Durchblutungsstörungen führen kann. Arbeitspausen einlegen!

10) Werkzeuge montieren

Falls nötig, entfernen Sie ein vorhandenes Werkzeug. Lösen Sie die Befestigungsschraube (links herum) mit dem Innensechskantschlüssel und nehmen Sie das Werkzeug ab. Entfernen Sie dabei evtl. vorhandene Späne. Montieren Sie das passende Werkzeug so, dass der „Knick“ nach unten weist. Richten Sie das Werkzeug in eine für die Aufgabe passende Richtung aus und lassen Sie es in die fünfeckige Werkzeugaufnahme einrasten. 12 verschiedene Positionen sind möglich, jeweils um 30° gedreht. Befestigen Sie das Werkzeug stets mit der Unterlegscheibe und der originalen Schraube (siehe Abb. rechts), festziehen im Uhrzeigersinn (rechts herum). Mit dem Werkzeugadapter können Sie auch Werkzeuge anderer Hersteller montieren. In diesem Fall zunächst den Werkzeugadapter mit der fünfeckigen Aussparung auf die fünfeckige Werkzeugaufnahme des MultiTools setzen. Einfach den Adapter mit der 5-eckigen Aussparung auf die Werkzeugaufnahme (5-eckig) des Geräts legen, Werkzeug aufsetzen und mit Schraube und Unterlegscheibe montieren. Auf festen Sitz achten! Die Schleifpads sind mit einem Klettverschluss für einfaches und schnelles Wechseln versehen. Vor dem erneuten Befestigen sollten Sie den Schleifpadadapter stets von Spänen und Staub befreien. Zum Befestigen das Schleifpad an den Kanten des Adapters ausrichten und fest drücken (siehe Abb. rechts). Zum Lösen an einer der Spitzen anfassen und langsam abziehen.

Lassen Sie die Werkzeuge immer abkühlen, bevor Sie sie anfassen!



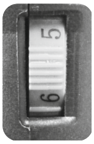


11) Arbeiten mit dem OS220

Überprüfen Sie den festen Sitz des jeweiligen Werkzeugs vor und auch in Abständen während der Arbeit. Da es sich hier um ein vibrierendes Elektrowerkzeug handelt, besteht die Möglichkeit, dass sich die Befestigung des Werkzeugs lösen könnte. Dies kann zu Beschädigungen und zu Verletzungen führen!



Ein- und Ausschalten/Wahl der Oszillation
Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Betriebsschalter in Position 1.
Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter auf 0.



Frequenz
Zur Frequenzwahl drehen Sie den Frequenzwahlschalter auf die gewünschte Einstellung (1-6). Diese hängt vom zu bearbeitenden Material ab. Im Zweifel ist dies durch Testschnitte bzw. -Schliffe herauszufinden. Generell gilt: Hohe Frequenz und wenig Druck belasten Werkzeug und Werkstück weniger und führen eher zum Erfolg.

Sägen
Verwenden Sie nur einwandfreie, unbeschädigte Sägeblätter. Verformte, überhitzte oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen und Schäden bzw. Verletzungen verursachen. Halten Sie das Sägeblatt in Bewegung, um Späne zu entfernen und punktuelle Hitzeentwicklung zu vermeiden. Von erhitzten Sägeblättern fernhalten! Tauchschnitte nur in weichen Materialen ausführen, z.B. Holz oder Gipskarton. Wählen Sie das richtige Sägeblatt aus. Vermuten Sie z.B. Nägel o.ä. im Holz, wählen Sie ein Sägeblatt mit gehärter Klinge.

Trennen von Fliesenfugen
Beachten Sie, dass die Werkzeuge beim Trennen von Fliesenfugen stark abnutzen, wenn sie längere Zeit benutzt werden.

Schleifen
Abtragsrate und Schleifmuster sind direkt vom gewählten Schleifpad, der Oszillationsrate und dem ausgeübten Druck abhängig. Die Spitzen des Schleifpads legen den weitesten Weg bei der Oszillation zurück und verschleißen entsprechend schneller.

Einwandfreie Schleifpads gewährleisten die beste Abtragsrate. Versuchen Sie, den Druck beim Schleifen möglichst geichmässig auszuüben, das erhöht die Lebensdauer der Schleifpads. Erhöhter Druck führt nicht zwangsläufig zu erhöhtem Abtrag, dafür aber zu schnellerem Verschleiß an Gerät und Schleifwerkzeug.

Zum präzisen Punktschleifen bzw. in Ecken und Winkeln biete es sich an, nur mit einer Spitze bzw. Kante des Schleifpads zu arbeiten.

Arbeiten Sie länger an einer einzigen Stelle, könnte das zu erhöhter Hitzeentwicklung führen. Reduzieren Sie hier die Oszillationsrate und legen Sie Pausen ein, um Werkstoff und Werkzeug abkühlen zu lassen.

Ein Schleifpad, das für Metalle eingesetzt wurde, sollte nicht für andere Materialien verwendet werden.

Schaben
Für diese Arbeit wählen Sie eine hohe Oszillationsrate. Auf weichen Oberflächen (z.B. Holz) nur mit sehr flachem Winkel arbeiten und wenig Druck einsetzen, sonst könnte das Werkzeug die Oberfläche beschädigen. Lassen Sie immer das Gerät für sich arbeiten.

Hitzeentwicklung
Konstante Reibung an einem Punkt kann zu extremer Hitzeentwicklung führen - Brandgefahr!

Reduzieren Sie Hitzeentwicklung durch Reibung und Staubentwicklung, indem Sie das Werkzeug in ständiger Bewegung halten. Keinen übermäßigen Druck ausüben, Sägeblätter arbeiten durch Bewegung. Sägeblätter oder Schleifwerkzeuge setzen sich bei zu hohem Druck zu.



Bewegen Sie das MultiTool, wie in der Abbildung zu sehen, kombiniert mit leichtem Druck. Sie werden mit einem sauberen, schnelleren und leicht zu kontrollierenden Schnitt belohnt.

Ein rotierendes Sägeblatt (Kreissäge, Winkelschleifer) schleudert Späne und Staub weg. Ein oszillierendes Sägeblatt - wie beim MultiTool - macht das nicht. Bei einem tiefen Tauchschnitt (z.B. um ein Schloss einzusetzen), sollten Sie von Zeit zu Zeit die Arbeit unterbrechen, um die Rückstände mit einem Pinsel oder Staubsauger zu entfernen. Staub und Späne behindern die Effektivität des MultiTools.

Halten Sie das MultiTool fest in der Hand, damit die oszillierende Bewegung zu einem effektiven Schnitt führt. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück fixiert ist.

12) Wartung und Aufbewahrung
Bitte beachten: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelchen Arbeiten am Gerät vornehmen.

Regelmäßige Prüfung
Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller am Gerät befindlichen Schrauben. Durch die Vibration könnten sie sich evtl. lösen.

Staub
Halten Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne regelmäßig. Die Reinigung erfolgt am besten mit Druckluft oder einem fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen bzw. ätzenden Reiniger.

Reinigung
Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel. Lassen Sie niemals Wasser mit dem Gerät in Kontakt kommen.

Aufbewahrung
Verstauen Sie das Gerät samt Bedienungsanleitung und Zubehör an einem sicheren, trockenen Ort. Von Kindern fernhalten!

Félicitations pour votre achat et merci de la confiance que vous portez à notre produit.

Lors de l’utilisation d’appareils électriques, il faut respecter certaines mesures de sécurité. Veuillez donc lire attentivement ce mode d’emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations, transmettez le si vous prêtez ou donnez l’appareil à quelqu’un d’autre. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d’emploi et des consignes de sécurité.

La non-observation des instructions peut provoquer des risques d’électrocution et/ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s’y reporter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d’alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d’alimentation).
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant un handicap moteur, sensoriel ou mental. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. L’appareil doit être utilisé uniquement par des personnes habituées à la manipulation d’outils électriques, sauf s’ils sont encadrés par d’autres personnes ayant la maîtrise de cet appareil.

Utilisez des équipements de protection adaptés. Portez toujours des lunettes de protection fermées (même sur des lunettes de vue).



Protégez vos voies respiratoires par un masque filtrant anti-poussière surtout pour un usage prolongé.

Protégez vos oreilles par un casque ou des bouchons antibruit. Portez également des gants épais (cuir) et des vêtements ajustés, de préférence en coton, des chaussures antidérapantes pour limiter les risques de blessures.

1) Sécurité de la zone de travail

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.
Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

Débrancher la fiche ls à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

6) Caractéristiques des outils oscillants

Travailler avec des outils oscillants sur une plus longue période peut entraîner des troubles de la circulation. Pour éviter cela, faites des pauses et ne travaillez jamais plus de 20 minutes à la fois.
Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie.

Ne touchez pas la lame jusqu'à ce qu'elle ait refroidi. Pendant l'utilisation, déplacez continuellement les Lames de scie pour évacuer les débris et pour éviter une surchauffe. Attention aux Lames de scie surchauffées après utilisation.

Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie.
Vous pouvez aussi nettoyer votre plan de travail des poussières et des débris en branchant votre aspirateur sur le MultiTool (voir le détail au paragraphe «11) Utilisation du MultiTool»).

Comment éliminer ce produit ?
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens de systèmes de collecte selective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

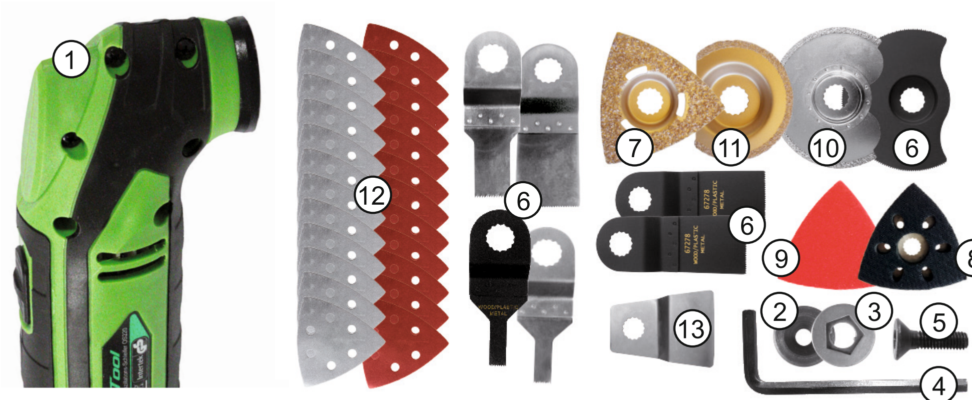
Données techniques :

MultiTool OS220
Modèle : WT02230
Puissance : 220W
Classe : II
Tension réseau : 230 V ~50Hz
Fréquence d'oscillation : 11000 - 19000 osc. /min
Angle d'oscillation : 3.2°
Niveau de puissance acoustique : 86dB

7) Détails du produit

Il existe plusieurs versions de l’outil MultiTool et il peut donc y avoir une différence entre les accessoires décrits ci-dessous et le contenu de l’emballage.

1 MultiTool OS 220 (absent sur la photographie : cordon électrique)
2 Rondelle de serrage des accessoires
3 Rondelle de serrage des accessoires d’autres marques compatibles
4 Clé de serrage
5 Vis
6 Lames de scie universelles (10mm, 20mm, 34mm, 88mm) pour bois,
plastiques tendres et métaux non ferreux
7 Râpe triangulaire carbure pour mortier
8 Plateau de ponçage
9 Plateau de lustrage
10 Scie diamant pour joints de carrelage
11 Scie carbure pour carrelage et marbre
12 Triangles de ponçage (60/120/240, grainage progressif)
13 Racloir en acier pour moquette et sols PVC



Veuillez vérifier l’état des accessoires avant utilisation.

8) Utilisation de l’appareil

Cet appareil est prévu pour scier et couper, en utilisant les accessoires appropriés, du bois, du plastique, du plâtre, des métaux non ferreux. C’est un outil très pratique pour travailler dans les angles et de bord à bord.
Si vous achetez d’autres accessoires, il conviendra pour poncer et décaper de petites surfaces et pour enlever des joints de carrelage (avec une Lame en Carbure de Tungstène). Vous pourrez scier des éléments de fixations (clous, agrafes avec une Lame adaptée aux métaux ferreux).

Lisez les instructions et les avertissements de sécurité.
Si vous ne suivez pas les instructions d’usage et ne tenez pas compte des avertissements, vous risquez une électrocution, l’inflammation du produit ou une blessure sérieuse.

9) Préparation avant l'utilisation de l'appareil

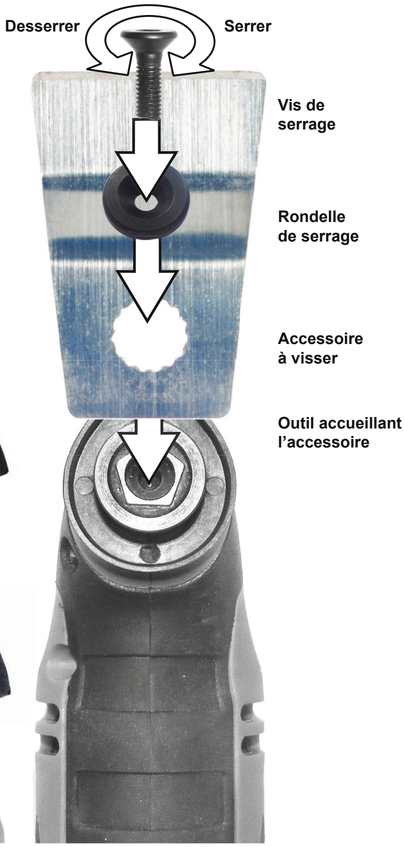
L'utilisation de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes autour (à cause du tranchant et température des lames). Portez toujours des gants. Protégez toujours les voies respiratoires avec un masque anti poussières. Lors de travaux sur du bois ou autres matériaux, de la poussière nuisible pour la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante ou produisant des fumées toxiques telles que le PTFE ! Portez toujours un casque ou des bouchons antibruit.

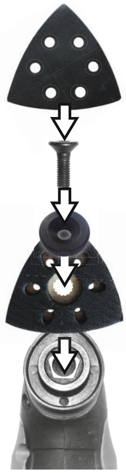
L'exposition à un bruit intense et/ou prolongé, peut entraîner une perte d'audition. Portez toujours des lunettes de protection. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des professionnels habilités.

Les étincelles générées pendant le travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil, peuvent entraîner une perte de la vue. Ne couvrez jamais la ventilation de l'appareil - risque de surchauffe.

10) Montage des outils

Si besoin, enlevez un des accessoires déjà montés sur l'outil MultiTool. Desserrer la Vis de serrage avec la Clé de serrage et enlever la lame/accessoire. Enlevez les débris et copeaux éventuels. Placez l'accessoire (Lame de scie, Racloir en acier, Plateau de ponçage) sur l'outil MultiTool comme sur le schéma. Placez l'accessoire dans le sens voulu pour vos travaux. Faites en sorte que l'accessoire s'enclenche bien dans l'écrou (selon le schéma). 12 positions différentes sont disponibles avec une variation de 30°. Serrez l'accessoire fermement dans le sens des aiguilles d'une montre avec la Clé de serrage en plaçant la Rondelle entre la vis et l'outil MultiTool comme sur le schéma. L'accessoire doit être aligné avec l'outil MultiTool et vissé correctement. Certains accessoires d'autres marques peuvent être montés sur le MultiTool, renseignez-vous au préalable auprès de votre revendeur. Dans ce cas, vous devrez peut-être placer en premier la rondelle de serrage des accessoires compatibles sur le support à 5 côtés présent sur le MultiTool. Les Feuilles de ponçage se fixent sur le Plateau de ponçage auto-agrippant. Avant de fixer la Feuille de ponçage, nettoyer le Plateau de ponçage de tout débris. Alignez un premier côté de la Feuille de ponçage avec un côté du Plateau de ponçage. Assurez-vous que les trous des Feuilles de ponçage soient alignés avec les trous du Plateau de ponçage pour une meilleure évacuation de la poussière. Collez ensuite la Feuille de ponçage sur toute la superficie du Plateau de ponçage en appuyant fermement. Tirez sur un coin de la Feuille de ponçage pour l'enlever. **Laissez toujours refroidir les outils avant de les toucher.**

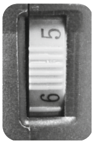




11) Utilisation du MultiTool

Vérifiez que votre accessoire est fixé fermement lors du montage et lors de l'utilisation car ils peuvent se desserrer durant vos travaux. L'accessoire peut s'abîmer ou provoquer un accident.





Allumer et éteindre le produit
Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur afin que le texte « ON » ou « 1 » soit visible. Pour éteindre l'outil, faites glisser l'interrupteur afin que le texte « OFF » ou « 0 » soit visible.

Régler la vitesse
Déplacer la molette pour régler la vitesse d'oscillation du MultiTool selon le matériau sur lequel vous travaillez (1 étant la plus lente - 6 la plus rapide).

Scier
N'utilisez que des lames de scie en parfait état. Les lames de scie déformées ou endommagées peuvent casser.

Pendant l'utilisation, déplacez continuellement les lames de scie pour évacuer les débris et pour éviter une surchauffe. Attention aux lames de scie surchauffées après utilisation. Les coupes en plongée ne sont possibles que sur des matériaux tels que le bois, les plaques de plâtre, le gypse etc.

Avant de scier avec les Lames de scie dans le bois, dans l'aggloméré, dans des matériaux de construction etc., vérifiez la présence de clous ou d'autres corps étrangers. Le cas échéant enlevez-les avec un matériel adapté.

Découper du carrelage
La Lame de scie peut s'abîmer lors d'une utilisation prolongée pour couper du carrelage. Attention, pour enlever des joints de carrelage, utilisez uniquement des Lames de scie en carbure de tungstène.

Poncer
La puissance d'enlèvement de la matière dépend principalement de la Feuille de ponçage choisie, de la vitesse d'oscillation du MultiTool ainsi que de la pression exercée sur l'appareil. Utilisez les angles des Feuilles de ponçage pour un ponçage plus rapide car ils ont une vitesse d'oscillation plus rapide. N'utilisez que des Feuilles de ponçage en parfait état pour un bon travail et allonger la durée de vie du MultiTool. Appliquez une pression homogène sur l'appareil afin d'obtenir un travail impeccable. Une pression trop élevée sur la machine n'entraîne pas un meilleur ponçage mais une usure plus rapide du MultiTool et des Feuilles de ponçage. Pour poncer précisément dans les coins, les bords et dans les endroits difficiles d'accès, vous pouvez utiliser uniquement la pointe ou le bord de la Feuille de ponçage. Si vous poncez au même endroit assez longtemps, la Feuille de ponçage peut chauffer assez fortement. Réduisez régulièrement la vitesse d'oscillation de l'appareil. Ne réutilisez pas une Feuille de ponçage déjà utilisée pour poncer du métal pour d'autres matériaux.

Gratter
Pour gratter, sélectionner une vitesse d'oscillation élevée. Travaillez sur une surface souple, (ex. bois) avec un angle plat et une pression minimale. Autrement, le grattoir peut créer une cassure sur la surface travaillée. N'appliquez pas une pression trop forte sur l'outil afin qu'il ne glisse pas.

Avertissement de sécurité : chaleur excessive
Une utilisation prolongée du MultiTool sur un même endroit peut provoquer une chaleur excessive et éventuellement un incendie.



Réduisez la chaleur et le risque d'accident en déplaçant constamment le MultiTool sur la surface travaillée et nettoyer constamment les débris. N'exercez pas une pression trop importante sur le produit, les Lames fonctionneront mieux à leur rythme normal. Les Lames de sciage, les Feuilles de ponçage peuvent s'abimer si vous pressez trop fort.

Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie. Si vous faites une coupe en plongée où les débris ne peuvent pas s'évacuer, faites des pauses régulièrement et utiliser une brosse ou un aspirateur pour enlever les débris. Tenez l'outil fermement, sinon les oscillations seront absorbées par votre bras ou votre poignet ce qui réduira l'efficacité de l'outil.

12) Entretien et rangement
Eteignez et débranchez le MultiTool du courant avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien sur l'appareil.

Contrôle régulier
Vérifiez fréquemment que les éléments du MultiTool sont bien serrés, les vibrations pouvant engendrer un desserrage progressif de la vis et de la rondelle.

Dépoussiérage
Vérifiez régulièrement que les aérations sont propres et non obstruées. Enlevez la poussière régulièrement idéalement avec un aspirateur ou un chiffon. N'utilisez pas de décapants ni de produits corrosifs pour nettoyer les parties plastiques.

ATTENTION
Ne nettoyez jamais les parties plastiques avec du décapant ou des produits corrosifs. Nettoyez avec un détergent doux et un chiffon humide. Ne mettez jamais en contact de l'eau avec le MultiTool.

Rangement
Rangez le MultiTool et ses accessoires dans un endroit sûr et sec. Tenir à l'écart des enfants.

Environnement
Si vous devez vous séparer du produit, respectez l'environnement et ramenez votre produit dans chez un repreneur agréé plutôt que de le mettre avec vos ordures ménagères.

Gefeliciteerd met uw aankoop en dank u voor het vertrouwen dat u in ons product stelt.

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen. Gelieve dus aandachtig deze handleiding te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik, geef het door als je de gereedschap aan iemand anders uitleent of geeft. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor ongevallen en schade te wijten aan de niet-naleving van deze handleiding en veiligheidsvoorschriften.

Als de aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING. Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term «gereedschap» in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrisch gereedschap voor gebruik op het stroomnet (met voedingssnoer) of voor gebruik met een accu (zonder voedingssnoer).

Dit gereedschap mag niet gebruikt worden door personen met een motorische, zintuiglijke of verstandelijke handicap. Dit gereedschap mag niet door kinderen gebruikt worden. Deze machine mag alleen gebruikt worden door personen die met het gebruik van elektrisch gereedschap vertrouwd zijn, tenzij zij worden begeleid door andere personen die dit gereedschap beheersen.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een gesloten veiligheidsbril (zelfs met een bril).



Bescherm uw luchtwegen door het dragen van een filtrerend stofmasker, vooral bij langdurig gebruik.

Bescherm uw oren met oorbeschermers of oordoppen. Draag eveneens dikke handschoenen (leer) en aangepaste kleding, bij voorkeur in katoen en schoenen met antislip om verwondingsrisico’s te beperken.

1) Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
Werk niet met het gereedschap in een omgeving met explosiegevaar, waarin zich bijvoorbeeld brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
Houd kinderen en andere aanwezige personen tijdens het gebruik van het gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een groter risico van elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water in het gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Ga voorzichtig om met de kabel. Gebruik de kabel nooit om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken.
Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van uw gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk starten. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Het dragen van gereedschap met de vinger op de schakelaar of het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan tot ongevallen leiden.
Verwijder de afstelsleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Een sleutel bevestigd in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
Overhaast u niet. Zorg dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte omstandigheden beter onder controle houden.
Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lang haar en sieraden kunnen verstrikt raken door bewegende delen.
Wanneer stofzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4) Gebruik en onderhoud van het gereedschap

Het gereedschap niet overbelasten. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet aan of uit gezet kan worden. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u het gereedschap instelt, accessoires wisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van het per ongeluk starten van het gereedschap.

Gereedschap dat niet gebruikt wordt dient buiten het bereik van kinderen te worden opgeborgen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren personen.

Onderhoud het gereedschap zorgvuldig. Controleer op verkeerde uitlijning of het vastlopen van bewegende delen, delen die gebroken of beschadigd zijn, of elke afwijking die van invloed kan zijn op de werking van het gereedschap. In geval van beschadigde onderdelen, dient u het gereedschap voor het gebruik te laten repareren. Vele ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden gereedschap.

Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is makkelijker onder controle te houden.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en messen, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen, rekening houdend met de werkomstandigheden en het werk dat moet worden uitgevoerd.
Elektrisch gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Onderhoud

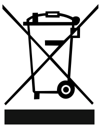
Laat het gereedschap alleen onderhouden door een bevoegde reparateur, die enkel identieke vervangingsdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat het gereedschap veilig blijft.

6) Kenmerken van oscillerend gereedschap

Werken met oscillerend gereedschap over een langere periode kan leiden tot bloedsomloopproblemen. Om dit te vermijden, dient u pauzes in te lassen en nooit langer dan 20 minuten per keer werken.
Een roterend mes reinigt het werkvlak van puin en spaan Een oscillerend mes REINIGT NIET puin en spaan. Maak regelmatig het werkvlak schoon om brandrisico te verminderen.

Raak het mes niet aan totdat het afgekoeld is. Tijdens het gebruik dient u voortdurend de zaagbladen te verplaatsen om het puin te verwijderen en om oververhitting te voorkomen. Pas op voor oververhitte zaagbladen na gebruik.

Hoe moet dit product worden verwijderd?
(Afval van elektrische en elektronische uitrustingen)



(Van toepassing in de Lidstaten van de Europese Unie en in de andere Europese landen die over systemen voor de selectieve ophaling van afval beschikken)
Door dit symbool met betrekking tot het product of de documentatie erover wordt aangegeven dat het na afloop van zijn gebruiksduur niet met het overige huishoudelijke afval mag worden verwijderd. Aangezien een ongecontroleerde afvalverwijdering schade kan toebrengen aan het milieu of aan de gezondheid, moet het van de andere soorten afval worden gescheiden en op een verantwoordelijke manier worden gerecycleerd. Op die manier helpt u ervoor zorgen dat materialen duurzaam opnieuw kunnen worden gebruikt.
Privépersonen worden verzocht om contact te nemen met de verdeler waar ze het product hebben gekocht of met de gemeente- of stadsdiensten, teneinde te weten te komen waar en hoe ze dit product kunnen verwijderen, zodat het op een milieuvriendelijke manier kan worden gerecycleerd.

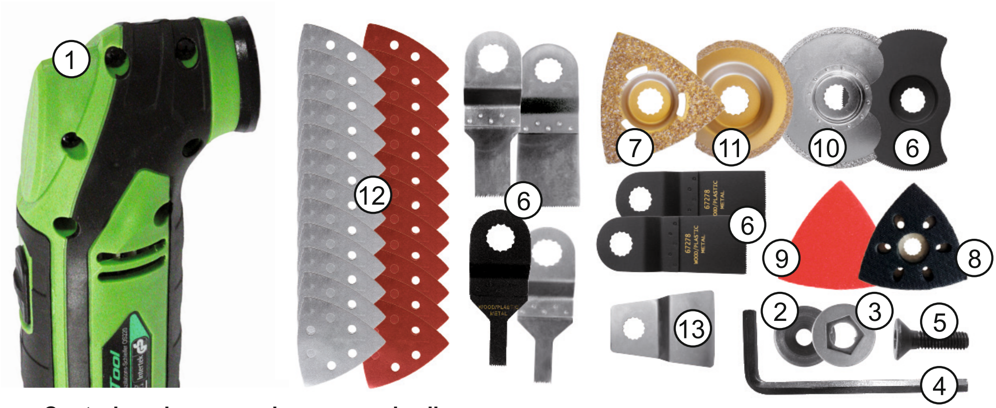
Technische gegevens:

MultiTool OS220
Model: WT02230
Vermogen: 220 W
Beschermingsklasse: II
Spanning lichtnet: 230V ~50Hz
Oscillatiefrequentie: 11000 - 19000 osc. /min
Oscillatiehoek: 3.2°
Geluidsniveau: 86dB

7) Details van het gereedschap

Er bestaan verschillende uitvoeringen van het gereedschap MultiTool, er kan dus een verschil bestaan tussen de accessoires zoals hieronder beschreven en de inhoud van de verpakking.

1 MultiTool OS 220 (niet aanwezig op de afbeelding: elektrische kabel)
2 Schroefring van de accessoires
3 Schroefring van de toebehoren van de andere compatibele merken
4 Inbussleutel
5 Schroef
6 Universeel zaagblad (10mm, 20mm, 34mm, 88mm) voor hout,
kunststof en non-ferro metalen
7 Delta schuurmachine voor mortel
8 Adapter voor schuurschijven
9 Polijstschijf
10 Diamantzaag voor de voegen van wand- en vloertegels
11 Segmentzaag voor wand- en vloertegels
12 Schuurschijven (60/120/240, progressieve korrel)
13 Stalen schraper voor tapjit- en vloerlijm



Controleer de accessoires voor gebruik.

8) Gebruik van het gereedschap

Het gereedschap is bestemd voor het zagen en snijden, met het gebruik van de daartoe bestemde accessoires, van hout, kunststof, gips, non-ferro metalen. Het is bij uitstek geschikt voor werkzaamheden langs hoeken en aansluitende randen.
Indien u andere accessoires koopt, dan moeten ze dienen voor het afschuren en afkrabben van kleine oppervlakken en voor het snijden van tegels (met een mes in wolfraam carbide).
U kunt ermee bevestigingselementen zagen (spijkers, nieten met een mes geschikt voor non-ferro metalen).

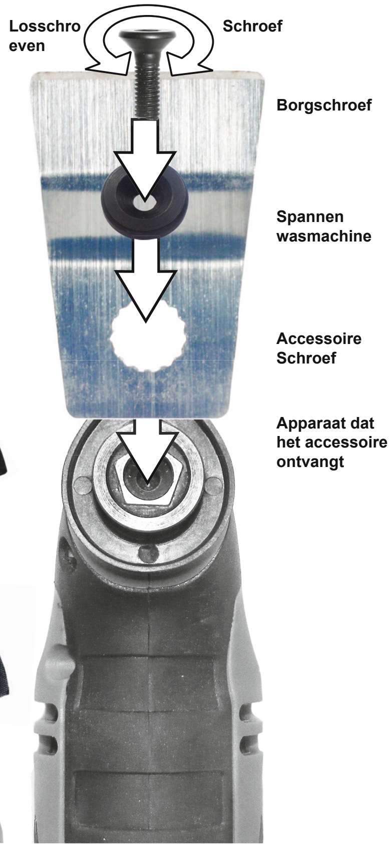
Lees alle veiligheidswaarschuwingen en voorschriften.
Als de gebruiksvoorschriften niet worden opgevolgd en er geen rekening wordt gehouden met de waarschuwingen, dan kan dit een elektrische schok, ontsteking van het gereedschap of ernstig letsel tot gevolg hebben.

9) Voorbereiding voor het gebruik van het gereedschap

Het gebruik van het gereedschap kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en de personen in de nabijheid (door de scherpte en de temperatuur van de messen). Draag altijd handschoenen. Bescherm altijd uw luchtwegen met een stofmasker. Bij werkzaamheden op hout of andere materialen kan het stof schadelijk zijn voor de gezondheid. Bewerk geen materialen die asbest bevatten of giftige dampen vormen zoals PTFE! Draag steeds oorbeschermers of oordoppen. Blootstelling aan intens en/of langdurig lawaai kan leiden tot gehoorverlies. Draag steeds een beschermbril. Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakmensen worden bewerkt.
De vonken veroorzaakt tijdens de werkzaamheid of splinters, spaan en stof uit het gereedschap kan leiden tot het verlies van het gezichtsvermogen. Bedek nooit de ventilatie van het gereedschap – gevaar van oververhitting.

10) Montage van het gereedschap

Verwijder indien nodig een reeds gemonteerd accessoire op de MultiTool. Draai de klemschroef los met de schroefsleutel en verwijder het mes/ accessoire). Verwijder eventueel puin en spaan. Plaats het accessoire (zaagblad, stalen schraper, schuurplateau) op het gereedschap MultiTool zoals op het schema. Zet het accessoire in de volgens uw werkzaamheden bestemde richting. Zorg ervoor dat het accessoire goed in de moer klinkt (volgens het schema).12 verschillende standen zijn mogelijk met een variatie van 30°. Draai met de afstelsleutel het accessoire stevig vast in de richting van de wijzers van de klok door de ring tussen de schroef en het gereedschap MultiTool te plaatsen zoals op het schema.
Het accessoire moet worden aangepast aan het gereedschap MultiTool en correct worden vastgeschroefd. Sommige accessoires van andere merken kunnen worden gemonteerd op de MultiTool, informeer u vooraf bij uw dealer. In dat geval zal u misschien hebben plaats in de eerste 1 de kleminrichting onderlegring van de compatibele toebehoren op de support(medium) in 5 zijden van MultiTool. De schuurbladen worden op het zelfhechtende schuurplateau bevestigd. Voor het aanbrengen van het schuurblad, reinig het puin van het plateau. Plaats een zijde van het schuurblad tegen een zijde van het schuurplateau. Voor een optimale stofafzuiging, zorg ervoor dat de gaten in het schuurblad overeenkomen met de gaten in het schuurplateau. Hecht daarna het schuurblad op het hele oppervlak van het schuurplateau en druk stevig aan. Trek aan een hoek van het schuurblad om het te verwijderen.
Laat het gereedschap altijd afkoelen voordat u het aanraakt.





11) Gebruik van de MultiTool

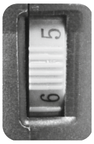
Kijk na of het accessoire stevig bevestigd is tijdens de montage en tijdens het gebruik want het kan tijdens het gebruik losraken. Het accessoire kan beschadigd worden of een ongeval veroorzaken.

Het gereedschap in- en uitschakelen



Om het gereedschap in te schakelen, duwt u de schakelaar op de stand « ON » of « 1 ».
Om het gereedschap uit te schakelen, duwt u de schakelaar op de stand « OFF » of « 0 ».

Instellen van de snelheid



Verplaats het stelwiel om de oscillatiesnelheid van de MultiTool in te stellen volgens het te bewerken materiaal (1 is de traagste snelheid – 6 de snelste).

Zagen

Gebruik alleen zaagbladen in perfecte staat. Vervormde of beschadigde zaagbladen kunnen breken.
Tijdens het gebruik dient u voortdurend de zaagbladen te verplaatsen om het puin te verwijderen en om oververhitting te voorkomen. Pas op voor oververhitte zaagbladen na gebruik. Alleen materialen zoals hout, gipsplaten, gips, enz. mogen invallend worden gezaagd.
Voor het zagen met de zaagbladen van hout, spaanplaat, bouwmaterialen, enz., controleer of er geen spijkers of andere vreemde voorwerpen aanwezig zijn. Indien dit het geval is, dient u ze te verwijderen met het geschikte materiaal.

Tegels snijden

Het zaagblad kan worden beschadigd bij langdurig snijden van tegels.
Belangrijk, voor het snijden van tegels dient u alleen zaagbladen van wolfraam carbide te gebruiken.

Schuren

De afnamecapaciteit bij het schuren wordt in hoofdzaak bepaald door de keuze van het schuurblad, de oscillatiesnelheid van de MultiTool alsook de de aandrukkracht op het gereedschap. Gebruik de hoeken van de schuurbladen om sneller af te schuren want ze hebben een hogere oscillatiesnelheid. Gebruik alleen onbeschadigde schuurbladen voor een goede schuurcapaciteit en voor een langere levensduur van de MultiTool.
Let op een gelijkmatige aandrukkracht om een onberispelijk resultaat te bekomen. Een overmatige verhoging van de aandrukkracht op de machine leidt niet tot een groter schuurvermogen, maar wel tot een snellere slijtage van de MultiTool en de schuurbladen. Voor zeer nauwkeurig schuren van hoeken, randen en moeilijk bereikbare plaatsen, kunt u alleen met de punt of de rand van het schuurblad werken. Indien u lang dezelfde plek schuurt, kan het schuurblad sterk verhitten. Verminder regelmatig de oscillatiesnelheid van het gereedschap. Gebruik een schuurblad waarmee metaal is geschuurd niet meer voor andere materialen.

Afkrabben

Kies bij het afkrabben een hoge oscillerende aandrijfsnelheid. Werk op een soepel oppervlak (zoals hout) met een platte hoek en met geringe aandrukkracht. Anders kan de krabber een bres op het bewerkte oppervlak veroorzaken. Oefen niet teveel druk uit zodat het gereedschap niet wegglijdt.

Veiligheidswaarschuwing: overmatige warmte
Een langdurig gebruik van de MultiTool op dezelfde plaats kan leiden tot overmatige warmte en eventueel brand.



Verminder de warmte en de kans op ongevallen door constant de MultiTool op het bewerkte oppervlak te verplaatsen en constant het puin te verwijderen. Oefen niet teveel druk uit op het gereedschap, de messen werken beter op hun normaal tempo. De zaagbladen, schuurbladen kunnen beschadigd raken als u teveel druk uitoefent.
Een roterend mes reinigt het werkvlak van puin en spaan. Een oscillerend mes REINIGT niet puin en spaan. Maak regelmatig het werkvlak schoon om brandrisico te verminderen. Bij invalzagen waar het puin niet kan worden weggeruimd, las regelmatig pauzes in en gebruik een borstel of stofzuiger om het puin te verwijderen. Houd het gereedschap stevig vast, anders worden de trillingen geabsorbeerd door uw arm of pols, waardoor de doeltreffendheid van het gereedschap wordt verminderd.

12) Onderhoud en opberging
Voor eender welke onderhoudswerkzaamheid aan de MultiTool, eerst het gereedschap uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Regelmatige controle
Controleer regelmatig of de elementen van de MultiTool goed vastzitten, trillingen kunnen het geleidelijke losschroeven van de schroef en de ring veroorzaken.

Verwijderen van stof
Controleer regelmatig of de verluchtingsopeningen schoon en niet verstopt zijn. Verwijder geregeld het stof, bij voorkeur met een stofzuiger of stofdoek. Gebruik nooit een afschuurmiddel of bijtend middel om de plastic delen schoon te maken.

BELANGRIJK
Gebruik nooit een afschuurmiddel of bijtend middel om de plastic delen schoon te maken. Reinig met een zacht oplosmiddel en een vochtige doek. Zorg ervoor dat de MultiTool nooit in contact komt met water.

Opberging
Bewaar de MultiTool en zijn accessoires op een veilige en droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

Milieu
Gooi elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil, maar breng het op een milieuverantwoorde wijze bij een erkende handelaar.

Enhorabuena por su adquisición y gracias por haber confiado en nuestro producto.

A la hora de utilizar aparatos eléctricos, deben respetarse algunas medidas de seguridad, por lo que debe leer con atención estas instrucciones de uso y conservarlas para poder disponer en cualquier momento de su información, pase el manual si presta o cede la herramienta a otra persona. Declinamos cualquier responsabilidad derivada de los accidentes y daños causados por no respetarse estas instrucciones de uso y de seguridad.

El incumplimiento de las instrucciones puede conllevar riesgos de electrocución o de sufrir heridas graves.

ATENCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede desembocar en una descarga eléctrica, un incendio o lesiones de gravedad.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

El término «herramienta» se refiere, en las advertencias, a su aparato eléctrico alimentado por la red eléctrica (mediante cable) o por una batería (de manera inalámbrica).
No deben utilizar esta herramienta personas que tengan una discapacidad motora, sensorial o mental. No deben utilizar este producto los niños. Sólo deben utilizar este aparato quienes estén acostumbrados a manejar herramientas eléctricas, a no ser que quien lo utilice lo haga bajo la supervisión de alguna persona que sepa manejarlo.

Utilice equipos de protección adaptados. Lleve siempre gafas de seguridad cerradas (incluso sobre las gafas de ver).



Proteja sus vías respiratorias con una máscara contra el polvo, sobre todo en caso de uso prolongado.

Protéjase las orejas con unos cascos o con tapones para los oídos. Póngase también guantes gruesos (de cuero), ropa de algodón ajustada preferentemente, y zapatos antideslizantes, para reducir el riesgo de sufrir lesiones.

1) Seguridad del área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. En las zonas desordenadas o mal iluminadas el riesgo de accidente es mayor.
No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como, por ejemplo, lugares con líquidos inflamables, gas o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden prender las partículas de polvo o de gas.
Mantenga alejados a los niños y a las demás personas presentes durante la utilización de la herramienta.
Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

Las clavijas de la herramienta eléctrica deben ser compatibles con la toma de corriente. No realice nunca ningún tipo de modificación en la clavija. No utilice adaptadores con herramientas que requieren toma de tierra. El empleo de clavijas sin modificar y de tomas de corriente compatibles reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

Evite cualquier contacto del cuerpo con superficies conectadas a la tierra como tuberías, radiadores, cocinas o refrigeradores. El riesgo de recibir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está en contacto con la tierra.

No exponga las herramientas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No haga un mal uso del cable. No utilice el cable para transportar la herramienta ni para tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, de aceites, de aristas o de piezas en movimiento. Un cableado dañado o enmarañado aumenta el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Cuando trabaje con la herramienta a la intemperie, utilice un alargador adecuado para exteriores. El empleo de cables compatibles con el uso en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

Si no pudiera evitar trabajar con la herramienta en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación que esté protegida por un interruptor diferencial. Tener instalado un interruptor diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

Preste atención a lo que hace con la herramienta eléctrica y empléela con prudencia. Absténgase de utilizar la herramienta si está cansado o bajo los efectos de las drogas, del alcohol o de algún medicamento. Un descuido durante la utilización de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones de gravedad.

Utilice un equipo de protección personal. Lleve una protección para los ojos.
El uso adecuado de equipos de seguridad como máscaras de filtración de polvo, calzado de seguridad antideslizante y cascos o protectores acústicos disminuirá el riesgo de sufrir lesiones.

Evite el encendido involuntario de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica o a la batería, de recogerla o de moverla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede causar accidentes.

Retire cualquier llave de ajuste antes de encender el aparato. Si se deja alguna llave puesta en alguna pieza giratoria de la herramienta, pueden producirse lesiones.

No haga un uso brusco de la herramienta. Trabaje siempre en una postura estable y correcta, lo cual le permitirá controlar mejor la herramienta si se produjera algún imprevisto.

Póngase la ropa apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.

Si cuenta con dispositivos destinados a conectar aparatos de extracción y de reciclaje del polvo, asegúrese de que estos están conectados y de que funcionan correctamente.
Utilizar colectores de polvo puede reducir los riesgos derivados de la acumulación de polvo.

4) Manejo y mantenimiento de la herramienta

No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta prevista para cada tarea. Dicha herramienta realizará mejor y de manera más segura su tarea según el régimen con el que fue diseñada.

No emplee la herramienta si el interruptor no puede pasar de la posición de encendido a la de apagado y viceversa. Cualquier aparato que no pueda ser accionado mediante interruptor es peligroso y debe ser reparado.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación de la red eléctrica o de la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste o cambio de accesorio y antes de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encendido accidental del aparato.

Conserve las herramientas eléctricas apagadas y fuera del alcance de los niños y no deje que quienes no sepan manejar la herramienta o no hayan leído estas instrucciones la pongan en marcha. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Mantenga la herramienta en buen estado. Compruebe que no hay piezas móviles atascadas o mal alineadas, partes rotas o cualquier otra circunstancia que pueda repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta. Si existen daños en la herramienta, mándela a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a aparatos en mal estado.

Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Una herramienta cortadora en buen estado y provista de piezas cortantes bien afiladas es menos susceptible de atascarse y más fácil de manejar.

Utilice la herramienta, los accesorios, las hojas, etc. siguiendo estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las tareas que vaya a realizar. El empleo de la herramienta para fines distintos de los previstos podría constituir un peligro.

5) Cuidado y mantenimiento

Encargue el mantenimiento de la herramienta a personal técnico que emplee únicamente recambios iguales a los originales. Esto le garantizará seguridad y el buen funcionamiento de la herramienta.

6) Características de las herramientas oscilantes

Trabajar con herramientas oscilantes de manera prolongada puede causar problemas de circulación. Para evitar estos problemas, haga pausas y nunca trabaje más de veinte minutos seguidos.

Una hoja rotatoria limpia la superficie de trabajo de restos y virutas. Una hoja oscilante NO APARTA los restos y las virutas. Limpie con regularidad la superficie de trabajo para disminuir el riesgo de incendio.

No toque la hoja hasta que esta no se haya enfriado. Mientras trabaje con la herramienta, cambie con frecuencia las hojas de sierra para deshacerse de los residuos y evitar que se recalienten. Tenga cuidado con las hojas de sierra recalentadas cuando termine de usarlas.

Eliminación correcta de este producto
(Material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al acabar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con la autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

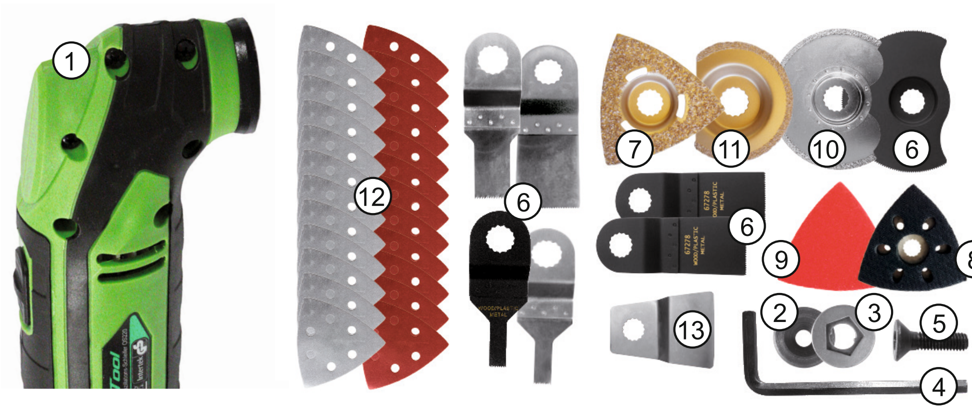
Especificaciones técnicas:

MultiTool OS220
Modelo: WT02230
Potencia: 220 W
Clase : II
Tensión de red: 230 V ~ 50 Hz
Frecuencia de oscilación: 11000-19000 osc./min
Ángulo de oscilación: 3,2º
Nivel de potencia acústica: 86 dB

7) Componentes del producto

Existen varias versiones de la herramienta MultiTool, por lo que puede haber alguna diferencia entre el contenido del embalaje y los componentes siguientes:

1 MultiTool OS 220 (la fotografía no incluye el cable eléctrico)
2 Arandela de presión de los accessorios
3 Arandela de apriete de los accessorios de las otras marcas compatibles
4 Llave macho hexagonal
5 Tornillo
6 Hoja de sierra universal (10mm, 20mm, 34mm, 88mm) para madera, plástico blando
   y metales no ferrosos
7 Lijadora delta para mortero
8 Adaptador para discos de lijar
9 Disco para pulir
10 Sierra de diamante para juntos de azulejos y losa fina
11 Sierra de segmentos para azulejos y losa fina
12 Discos de lijar (grosor del grano progresivo: 60/120/240)
13 Rascador de acero para pegamento de alfombras y suelos



Compruebe el estado de los componentes antes de usarlos.

8) Aplicaciones del aparato

Este aparato está pensado para, mediante los accesorios correspondientes, serrar y cortar madera, plástico, yeso y metales no ferrosos. Esta herramienta resulta muy práctica para trabajar en esquinas y en bordes.
Le conviene adquirir otros accesorios para lijar y decapar pequeñas superficies, así como para suprimir los juntos de azulejos (para lo que necesitará una hoja de carburo de tungsteno). También podrá serrar elementos de fijación como clavos y grapas con una hoja adaptada a los metales ferrosos.

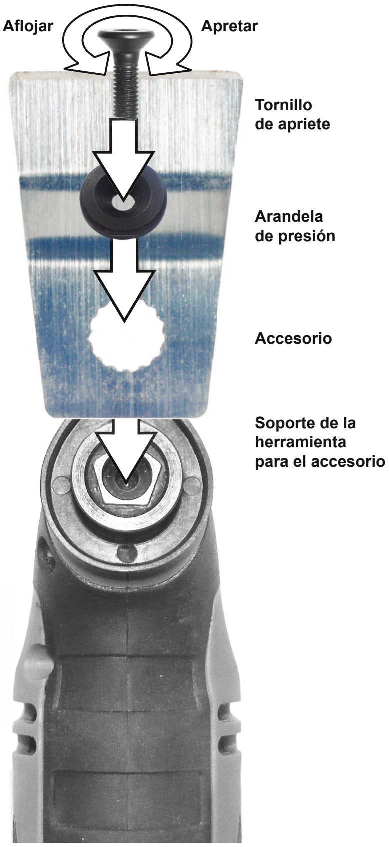
Lea las instrucciones y las advertencias de seguridad.
Si no sigue las instrucciones de uso y no tiene en cuenta las advertencias, corre el riesgo de electrocutarse, de que se inflame el producto o de sufrir lesiones graves.

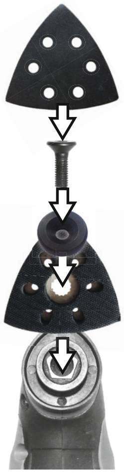
9) Precauciones previas al uso del aparato

Esta herramienta puede ser peligrosa para el usuario, así como para las personas cercanas a ella, debido a los filos y a la temperatura de las hojas. Póngase guantes al usar la herramienta. Proteja sus vías respiratorias con una máscara antipolvo. Cuando se trabaja con madera o con otros materiales, pueden desprenderse partículas de polvo perjudiciales para la salud. No trabaje sobre materiales que contengan amianto o que puedan producir humo tóxico, como el PTFE. Lleve siempre casco o tapones para los oídos.
La exposición a un ruido intenso o continuo puede causar una pérdida de audición. Lleve siempre gafas de seguridad. Los materiales que contengan amianto sólo deben ser manipulados por profesionales cualificados.
Las chispas generadas durante el trabajo o las esquirlas, virutas o partículas de polvo que expulsa el aparato pueden causar una pérdida de visión. No cubra nunca el sistema de ventilación del aparato: puede recalentarse.

10) Montaje de los accesorios

Separe de la herramienta multifunción MultiTool, si fuera necesario, cualquier accesorio ya incorporado a ella. Para ello, afloje el tornillo de apriete con la llave de apriete y retire la hoja o accesorio. Aparte los residuos y las virutas que puedan producirse. Coloque el accesorio (hoja serrada, rascador de acero o soporte de lijado) en la herramienta MultiTool como en la ilustración. Oriente el accesorio según el tipo de trabajo que vaya a realizar. Asegúrese que el accesorio se acopla correctamente a la tuerca del soporte (como en la ilustración). Se pueden elegir hasta doce posiciones diferentes, con una variación de 30º. Apriete el accesorio enérgicamente en el sentido de las agujas del reloj con ayuda de la llave de apriete situando la arandela entre el tornillo y la herramienta MultiTool, como indica la ilustración. El accesorio debe estar en línea con la herramienta MultiTool y correctamente atornillado. Existen accesorios de otras marcas que pueden acoplarse en MultiTool. Consulte con su distribuidor antes de adquirir cualquier accesorio. En este caso, usted deberá posiblemente colocar en primer lugar la arandela de apriete de los accesorios compatibles sobre el soporte a 5 lados presente en el MultiTool. Las hojas de lija se ajustan al soporte de lijado autoadhesivo. Antes de ajustar la hoja de lija, limpie el soporte de lijado de cualquier resto. Alinee un primer lado de la hoja de lija con uno de los lados del soporte de lijado. Asegúrese de que los agujeros de la hoja de lija coinciden con los agujeros del soporte de lijado, para conseguir una mejor expulsión del polvo. Adhiera seguidamente la hoja de lija por toda la superficie del soporte de lijado presionando sobre esta. Tire de una esquina de la hoja de lija para despegarla. **Deje que las herramientas se enfríen antes de tocarlas.**





11) Empleo de MultiTool

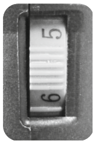
Compruebe que su accesorio está bien apretado durante el montaje y el uso del aparato, ya que este puede ir aflojándose mientras trabaja. Esto puede deteriorar el accesorio o provocar un accidente.

Apagado y encendido del producto



Para encender la herramienta, accione el interruptor de manera que la indicación «ON» o «1» quede visible. Para apagar la herramienta, accione el interruptor de manera que la indicación «OFF» o «0» quede visible.

Ajuste de la velocidad



Gire la ruedecilla para ajustar la velocidad de oscilación de MultiTool en función del material con el que trabaje (de 1, la más lenta, a 6, la más rápida).

Serrar

Utilice sólo hojas de serrado en perfecto estado. Las hojas de sierra deformadas o dañadas pueden romperse.

Mientras trabaje con la herramienta, cambie con frecuencia las hojas de sierra para evitar que se recalienten y para deshacerse de los residuos. Tenga cuidado con las hojas de sierra recalentadas cuando termine de usarlas. El corte por penetración sólo puede realizarse con materiales como la madera, las placas de escayola, el yeso, etc.

Antes de serrar con las hojas de sierra madera, conglomerados, materiales de construcción, etc., compruebe que estos no tienen ni clavos ni cualquier otro cuerpo extraño. Si los hubiera, retírelos con el instrumento adecuado.

Cortar azulejos

La hoja de sierra puede estropearse si se utiliza de manera prolongada para cortar azulejos. Recuerde que, para suprimir juntos de azulejos, sólo debe utilizar hojas de sierra de carburo de tungsteno.

Lijar

El poder de abrasión de la materia depende principalmente de la hoja de lijado que se elija, de la velocidad de oscilación de MultiTool y de la presión ejercida sobre el aparato. Utilice los ángulos de las hojas de lija para conseguir un lijado más rápido, ya que estos tienen una mayor velocidad de oscilación. Emplee sólo hojas de lija en perfecto estado si quiere conseguir buenos resultados y alargar la vida útil de MultiTool. Ejerza presión de manera homogénea sobre el aparato para obtener unos resultados óptimos. Ejercer demasiada presión sobre la máquina no conduce a un mejor lijado, sino a un desgaste acelerado de MultiTool y de las hojas de lija. Para lijar con precisión las esquinas, los bordes y los rincones de difícil acceso sólo podrá utilizar la punta o el borde de la hoja de lija. Si lija por la misma parte durante un buen rato, la hoja de lija se puede recalentar. Reduzca con frecuencia la velocidad de oscilación del aparato. No reutilice una hoja de lija que ya se haya utilizado para lijar metal u otro material.

Rascar

Para rascar, seleccione una velocidad de oscilación alta. Trabaje sobre una superficie maleable (madera, por ejemplo), en un ángulo llano y ejerciendo una presión mínima. De lo contrario, el rascador puede romper la superficie sobre la que se está trabajando. No ejerza demasiada presión sobre la herramienta, o esta puede resbalarse.

Advertencia de seguridad: recalentamiento
El uso prolongado de MultiTool sobre una misma zona puede provocar un recalentamiento e incluso un incendio.



Reduzca el calentamiento y el riesgo de accidente desplazando continuamente MultiTool por la superficie sobre la que trabaje y aparte con frecuencia los restos. No presione con demasiada fuerza el producto, las hojas tendrán un mejor rendimiento funcionando a su ritmo normal. Las hojas de sierra y las de lija pueden estropearse si las presiona demasiado.
Una hoja rotatoria limpia la superficie de trabajo de restos y virutas. Una hoja oscilante NO APARTA los restos y las virutas. Limpie con regularidad la superficie de trabajo, para disminuir el riesgo de incendio. Si realiza un corte por penetración, con el que los restos no pueden desecharse, haga pausas con regularidad y utilice una brocha o un aspirador para retirar los residuos.
Sostenga la herramienta con firmeza, o si no, las oscilaciones se transmitirán al brazo o a la muñeca reduciendo la eficacia de la herramienta.

12) Mantenimiento y conservación
Apague y desenchufe la herramienta MultiTool antes de realizar cualquier operación de mantenimiento del aparato.

Comprobaciones periódicas
Compruebe a menudo que los elementos de MultiTool están bien apretados, ya que las vibraciones pueden ir aflojando la tuerca y la arandela.

Limpieza del polvo
Compruebe periódicamente que el sistema de ventilación está limpio y libre de obstrucciones. Elimine el polvo con frecuencia utilizando, preferentemente, un aspirador o un paño. No aplique decapantes ni productos corrosivos para limpiar las partes de plástico.

ATENCIÓN
No limpie nunca las partes de plástico con decapante o con productos corrosivos. Límpielas con un detergente suave y un paño húmedo. No ponga nunca MultiTool en contacto con el agua.

Conservación
Guarde MultiTool y sus accesorios en un lugar seco y seguro. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Cuidado del medio ambiente
Si debe deshacerse de este producto, respete el medio ambiente y llévelo a un recogedor autorizado en vez de depositarlo junto a sus residuos domésticos.

Congratulazioni per il vostro acquisto e grazie della fiducia accordata al nostro prodotto.

Nell'utilizzo di apparecchi elettrici, è necessario rispettare alcune misure di sicurezza. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso. Conservatelo con attenzione per poterlo consultare in qualsiasi momento, trasmettete il manuale d'uso se prestate o date l'apparecchio a qualcun altro. Decliniamo qualsiasi responsabilità per gli incidenti e i danni causati dal mancato rispetto del presente manuale d'uso e delle norme di sicurezza.

La mancata osservanza delle istruzioni può provocare rischi di folgorazione e/o di ferite gravi.

AVVISO Leggere tutte gli avvisi di sicurezza e tutte le Istruzioni. Non prestare attenzione gli avvisi e le istruzioni può portare a uno shock elettrico, un incendio e/o un danno grave. Conservare tutte gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare in seguito.

Il termine "apparecchio" negli avvisi fa riferimento al vostro apparecchio elettrico alimentato a corrente (con cavo di alimentazione) o il vostro apparecchio alimentato a batteria (senza cavo di alimentazione).
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con handicap motorio, sensoriale o mentale. Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente da persone abituate a maneggiare strumenti elettrici, a meno che non siano sotto la supervisione di altre persone esperte nell'utilizzo di questo apparecchio.

Utilizzate dei dispositivi di protezione individuali adatti. Portate sempre degli occhiali di protezione chiusi (anche sugli occhiali da vista).



Proteggete le vostre vie respiratorie con una maschera con filtro antipolvere soprattutto per un uso prolungato.

Proteggete le vostre orecchie con un elmetto o delle cuffie antirumore. Indossate anche dei guanti spessi (in cuoio) e dei vestiti adatti, preferibilmente in cotone, delle scarpe antinfortunistiche per limitare i rischi di incidente.

1) Sicurezza della zona di lavoro

Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone in disordine o poco illuminate favoriscono gli incidenti.
Non fare funzionare gli utensili elettrici in atmosfera esplosiva, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polveri. Gli utensili elettrici producono scintille che posso infiammare le polveri o i fumi.
Mantenere i bambini e le altre persone presenti a distanza durante l'utilizzo dell'apparecchio. Le distrazioni possono farvi perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo per nessun motivo. Non usare degli adattatori con gli apparecchi con messa a terra. Delle spine non modificate e delle prese adatte riducono il rischio di shock elettrico.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi. Il rischio di shock elettrico aumenta se il vostro corpo è collegato a terra.

Non esporre gli utensili alla pioggia o all'umidità. La penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio aumenta il rischio di shock elettrico.

Non tirare il cavo. Non utilizzare mail il cavo per portare, tirare o scollegare l'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, spigoli e parti in movimento. Cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di shock elettrico.

Se si utilizza l'apparecchio all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di shock elettrico.

Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un alimentatore protetto da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di shock elettrico.

3) Sicurezza delle persone

Siate vigili, guardate quello che state facendo e utilizzate il buon senso quando usate l'apparecchio. Non utilizzate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può provocare danni gravi alle persone. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

I dispositivi di protezione individuale come le maschere antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, gli elmetti o le protezioni acustiche utilizzate in modo appropriato riducono i danni in caso di incidente.

Evitare qualsiasi avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica e/o alle batterie, di raccoglierlo o di spostarlo. Spostare gli apparecchi tenendo il dito sull'interruttore o collegare degli apparecchi il cui interruttore è in posizione di avvio è causa di incidenti.

Togliere tutte le chiavi a brugola prima di mettere in moto l'apparecchio. Una chiave lasciata attaccata a una parte in movimento dell'apparecchio può provocare danni alle persone.

Non avere fretta. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adatti. Ciò permette un miglior controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste. Vestirsi in modo adatto. Non indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento.

I vestiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se sono disponibili dispositivi per il collegamento di attrezzatura per l'estrazione e il recupero delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di raccoglitori della polvere può ridurre i rischi legati alle polveri.

4) Uso e manutenzione dell'apparecchio

Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adatto alle vostre necessità. L'apparecchio adatto realizzerà meglio il lavoro e in modo più sicuro alla frequenza per il quale è stato costruito.

Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non permette di passare dallo stato di avvio a quello di arresto e viceversa. Qualsiasi apparecchio che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione a corrente e/o dal blocco batterie dell'apparecchio prima di qualsiasi regolazione, cambio di accessori o prima di mettere via l'apparecchio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio.

Conservare gli apparecchi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'apparecchio o le presenti istruzioni di metterlo in funzione. Gli apparecchi sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

Effettuare la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili siano ben allineate e non siano bloccate, che non ci siano pezzi rotti o qualsiasi altra circostanza che possa condizionare il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danni, fate riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono causati da apparecchi tenuti male.

Mantenere gli utensili per il taglio affilati e puliti. Gli utensili destinati al taglio mantenuti correttamente con lame taglienti si bloccano meno facilmente e sono più facili da controllare.

Utilizzare l'apparecchio, gli accessori, le lame, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da realizzare. L'utilizzo dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dare vita a situazioni pericolose.

5) Manutenzione e mantenimento

Fare manutenere l'apparecchio da un riparatore qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la sicurezza dell'apparecchio.

6) Caratteristiche degli apparecchi oscillanti

Lavorare con degli apparecchi oscillanti per un lungo periodo può causare problemi circolatori. Per evitarlo, fate delle pause e non lavorate mai per più di 20 minuti consecutivi.
Una lama rotativa pulisce il piano di lavoro dai cocci e dai trucioli. Una lama oscillante NON PULISCE i cocci e i trucioli. Pulite regolarmente il piano di lavoro per diminuire il rischio di incendio.

Non toccare la lama finché non è raffreddata. Durante l'uso, spostate continuamente le lame per sega per eliminare i trucioli e per evitare il surriscaldamento. Fate attenzione alle lame per sega surriscaldate dopo l'uso.

Riciclaggio e smaltimento del prodotto
(Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

(Applicabile nell'Unione europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)
Questo simbolo indica che un prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. Evitando di gettare il prodotto con gli altri rifiuti domestici, sarà possibile ridurre il volume dei rifiuti inviati agli inceneritori o alle discariche preservando così le risorse naturali! Spesso, i prodotti che hanno raggiunto la fine del proprio ciclo di vita utile possono essere smaltiti gratuitamente presso i punti di raccolta comunali locali. Per maggiori informazioni sui luoghi in cui è possibile smaltire le apparecchiature da riciclare, si prega di contattare l'ufficio cittadino locale preposto, l'autorità responsabile dei rifiuti, il programma RAEE approvato o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

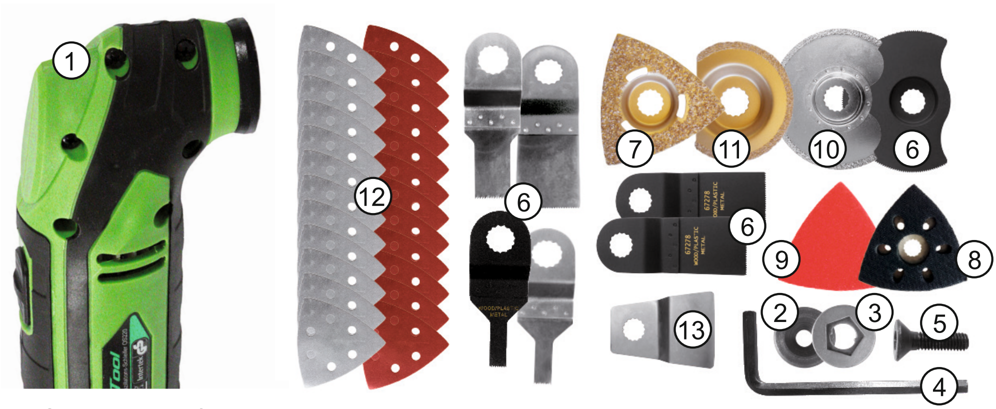
Dati tecnici:

MultiTool OS220
Modello: WT02230
Potenza: 220 W
Classe : II
Tensione di rete: 230 V ~50 Hz
Frequenza di oscillazione: 11000 - 19000 osc. /min
Angolo di oscillazione: 3.2°
Livello di potenza sonora: 86 dB

7) Dettagli del prodotto

Esistono diverse versioni dell'apparecchio MultiTool e possono dunque esserci delle differenze tra gli accessori descritti di seguito e il contenuto dell'imballaggio.

1 MultiTool OS 220 (non presente nella fotografia: cavo elettrico)
2 Rondella di bloccaggio degli accessori
3 Rondella di bloccaggio degli accessori di altri marchi
4 Chiave a brugola
5 Vite
6 Lame per sega universale (10mm, 20mm, 34mm, 88mm) per legno, plastica e metalli non ferrosi
7 Levigatrice a delta per malta
8 Adattatore per dischi da smeriglio
9 Disco per levigare
10 Sega diamantata per fughi di piastrelle e ceramica
11 Sega a segmenti per piastrelle e ceramica
12 Dischi da smeriglio (60/120/240, granulometria progressiva)
13 Raschietto in acciaio per colla da moquette e pavimenti



Si prega di verificare lo stato degli accessori prima dell'uso.

8) Uso dell'apparecchio

Questo apparecchio è progettato per segare e tagliare, utilizzando gli accessori appropriati, il legno, la plastica, il gesso e i metalli non ferrosi. È un utensile molto pratico per lavorare negli angoli e da bordo a bordo.
Se acquistate altri accessori, servirà per levigare e scrostare delle piccole superfici e per togliere giunti da piastrelle (con una lama in carburo di tungsteno). Potrete segare elementi di fissaggio (chiodi, ganci con una lama adatta ai metalli ferrosi).

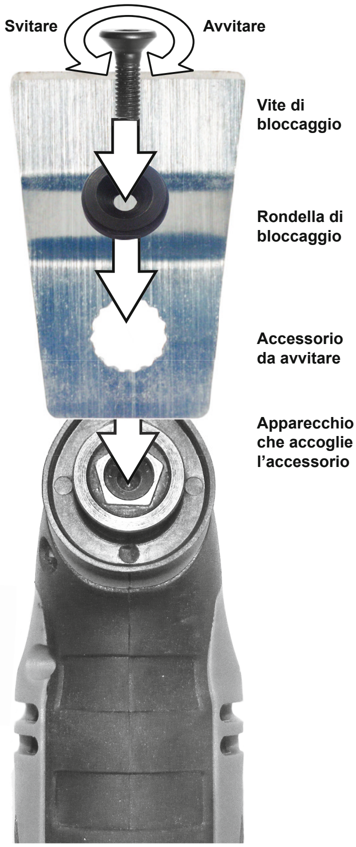
Leggere le istruzioni e gli avvisi di sicurezza.
Se non si seguono le istruzioni d'uso e non si tengono conto delle avvertenze, si rischia la folgorazione, che il prodotto prenda fuoco o un danno serio.

9) Preparazione prima dell‘uso dell’apparecchio

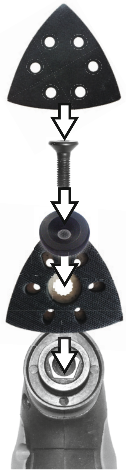
L’uso dell’apparecchio può essere pericoloso per l’utente e le persone intorno (a causa dell’affilatezza e della temperatura delle lame). Indossate sempre dei guanti. Proteggete sempre le vie respiratorie con una maschera antipolvere. Se si lavora su legno o altri materiali, può prodursi della polvere nociva per la salute. Non lavorare su materiali contenenti amianto o che producono fumi tossici come il PTFE! Indossate sempre un elmetto o delle cuffie antirumore.
L’esposizione a un rumore intenso e/o prolungato può portare a una perdita d’udito. Indossate sempre degli occhiali di protezione. I materiali contenenti amianto devono essere trattati esclusivamente da professionisti abilitati.
Le scintille generate durante il lavoro o le schegge, i cocci e la polvere che escono dall’apparecchio possono causare la perdita della vista. Non coprire mai la ventilazione dell’apparecchio – rischio di surriscaldamento.

10) Montaggio degli utensili

Se necessario, togliete uno degli accessori già montati sull’apparecchio MultiTool. Svitare la vite di bloccaggio con la chiave a brugola e togliere la lama/l’accessorio. Levate gli eventuali trucioli e cocci . Posizionate l’accessorio (lama per sega, raschietto in acciaio, platorello per dischi da smeriglio) sull’apparecchio MultiTool come nello schema. Posizionate l’accessorio nel senso appropriato per il vostro lavoro. Fate attenzione che l’accessorio si innesti bene nel dado (secondo lo schema). Sono disponibili 12 diverse posizioni con una variazione di 30°.
Stringete l’accessorio fermamente in senso orario con la chiave a brugola mettendo la rondella tra la vite e l’attrezzo MultiTool come nello schema.



L’accessorio deve essere allineato con l’apparecchio MultiTool e avvitato correttamente. Alcuni accessori di marche diverse possono essere montati sul MultiTool, informatevi prima dal vostro rivenditore. In questo caso, la prima cosa da fare sarà probabilmente di mettere la rondella di serraggio (quella degli accessori compatibili) sul supporto con 5 facce ; presente sul MultiTool.



I dischi da smeriglio si fissano sul platorello con velcro. Prima di fissare i dischi da smeriglio, pulire il platorello dai trucioli. Allineare un primo lato del disco da smeriglio con un lato del platorello per dischi da smeriglio. Assicuratevi che i fori dei dischi da smeriglio siano allineati ai fori del platorello per far uscire più facilmente la polvere. Incollate il disco da smeriglio su tutta la superficie del platorello spingendo fermamente. Tirate un angolo del disco da smeriglio per levarlo.
Lasciate sempre raffreddare gli utensili prima di toccarli.

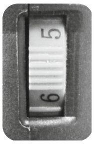
11) Uso del MultiTool

Verificate che l'accessorio sia fissato fermamente durante il montaggio e l'uso perché potrebbe staccarsi durante il lavoro. L'accessorio può guastarsi o provocare un incidente.

Accendere e spegnere il prodotto
Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore finché non appare la scritta "ON" o "1". Per spegnere l'apparecchio, spingere l'interruttore finché non appare la scritta "OFF" o "0".



Regolare la velocità
Girare la rotella per regolare la velocità di oscillazione del MultiTool a seconda del materiale sul quale si sta lavorando (1 è la più lenta, 6 la più rapida).



Segare
Utilizzate unicamente lame per sega in perfetto stato. Le lame per sega deformate o danneggiate possono spezzarsi.

Durante l'uso, spostate continuamente le lame per sega per eliminare i trucioli e per evitare il surriscaldamento. Fate attenzione alle lame per sega surriscaldate dopo l'uso. I tagli a immersione sono possibili solo su materiali quali il legno, le lastre di intonaco, il gesso, ecc.

Prima di segare con le lame per sega nel legno, agglomerato, materiali da costruzione, ecc., verificate la presenza di chiodi o di altri corpi estranei. Se necessario toglieteli con l'attrezzatura adatta.

Tagliare le piastrelle
La lama per sega può rompersi in caso di utilizzo prolungato per tagliare le piastrelle. Attenzione, per togliere giunti da piastrelle utilizzate esclusivamente lame per sega in carburo di tungsteno.

Levigare
La potenza di rimozione del materiale dipende principalmente dal disco da smeriglio scelto, dal velocità di oscillazione del MultiTool e dalla pressione esercitata sull'apparecchio. Utilizzate gli angoli dei dischi da smeriglio per levigare più velocemente in quanto hanno una velocità di oscillazione maggiore. Utilizzate esclusivamente dischi da smeriglio in perfetto stato per ottenere un buon lavoro e allungare la durata del MultiTool. Applicare una pressione omogenea sull'apparecchio per ottenere un lavoro impeccabile. Una pressione troppo elevata sulla macchina non implica una levigatura migliore bensì un'usura più rapida del MultiTool e dei dischi da smeriglio. Per levigare con precisione negli angoli, i bordi e nei punti di difficile accesso, è possibile utilizzare unicamente la punta o il bordo del disco da smeriglio. Se levigate lo stesso punto per molto tempo, il disco da smeriglio può scaldarsi molto. Riducete regolarmente la velocità di oscillazione dell'apparecchio. Non riutilizzate un disco da smeriglio già utilizzato per levigare il metallo per altri materiali.

Raschiare
Per raschiare, selezionare una velocità di oscillazione elevata. Lavorate su una superficie morbida (ad es. legno) con un angolo piatto e una pressione minima. In caso contrario, il raschietto può rovinare la superficie lavorata. Non applicare una pressione troppo forte sull'apparecchio per non farlo scivolare.

Avviso di sicurezza: surriscaldamento
Un uso prolungato del MultiTool in uno stesso punto può provocare un surriscaldamento ed eventualmente un incendio.



Riducete il calore e il rischio di incidente spostando costantemente il MultiTool sulla superficie lavorata e pulite costantemente i trucioli. Non esercitate una pressione eccessiva sul prodotto, le lame funzionano meglio a ritmo normale. Le lame per sega e i dischi da smeriglio possono rompersi se premete troppo forte.

Una lama rotativa pulisce il piano di lavoro dai cocci e dai trucioli. Una lama oscillante NON PULISCE i cocci e i trucioli. Pulite regolarmente il piano di lavoro per diminuire il rischio di incendio. Se effettuate un taglio a immersione o i trucioli non possono uscire, fate delle pause regolari e utilizzate una spazzola o un aspiratore per levare i trucioli.

Tenete l'apparecchio con fermezza, altrimenti le oscillazioni saranno assorbite dal vostro braccio o dal polso e l'efficacia dell'apparecchio ne risulterà ridotta.

12) Manutenzione e conservazione
Spegnete e staccate il MultiTool dalla corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione sull'apparecchio.

Controllo regolare
Verificate frequentemente che gli elementi del MultiTool siano ben avvitati, le vibrazioni potrebbero causare uno svitamento progressivo della vite e della rondella.

Pulizia
Verificate regolarmente che le vie di aereazione siano pulite e non ostruite. Levate regolarmente la polvere, preferibilmente con un aspiratore o uno straccio. Non fate uso di solventi o di prodotti corrosivi per pulire le parti plastiche.

ATTENZIONE
Non pulire mai le parti plastiche con solventi o prodotti corrosivi. Pulite con un detergente neutro e un panno umido. Non bagnate mai con acqua il MultiTool.

Conservazione
Conservate il MultiTool e i suoi accessori in un ambiente sicuro e asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Ambiente
Se dovete sbarazzarvi del prodotto, rispettate l'ambiente e portate il prodotto a un punto di raccolta autorizzato piuttosto che buttarlo nei rifiuti domestici.

Felicitamo-lo pela sua compra e agradecemos a confiança que deposita no nosso produto.

Aquando da utilização de aparelhos elétricos é necessário respeitar algumas medidas de segurança. Por favor leia atentamente este manual de instruções. Guarde-o de modo a poder consultá-lo quando necessário, transmiti-lo si você presta ou dá a ferramenta para alguém. Declinamos toda a responsabilidade em caso de acidente ou dano causados pelo desrespeito deste manual de instruções e dos conselhos de segurança nele contidos.

A não observância das instruções pode provocar riscos de eletrocução e/ou de ferimentos graves.

AVISO Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não respeitar os avisos e instruções pode causar um choque elétrico, um incêncido e/ou um ferimento grave.
Guardar estes avisos e todas as instruçoões para eventual consulta posterior.
O termo «ferramenta» constante nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pelo setor (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta a funcionar com bateria (sem o cabo de alimentação).
Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas portadoras de deficiência motora, sensorial ou mental. Este aparelho não deve ser usado por crianças. O aparelho deve ser usado apenas por pessoas habituadas à manipulação de ferramentas elétricas, exceto se forem enquadradas por outras pessoas com conhecimentos sobre este aparelho.

Utilise os equipamentos de proteção adequados. Use óculos de proteção fechados (mesmo sobre os seus óculos habituais).



Proteja as vias respiratórias usando uma máscara filtrante anti-poeiras, sobretudo em caso de utilização prolongada.

Proteja os ouvidos com um capacete ou protetores anti-ruído. Calce luvas grossas (couro) e roupas justas, preferencialmente em algodão, calçado anti-derrapante de modo a evitar o risco de ferimentos.

1) Segurança da zona de trabalho

Conserve a zona de trabalho limpa e iluminada. As zonas desarrumadas ou sombrias são propícias a acidentes.
Não usar as ferramentas elétricas em atmosfera explosiva, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os gases.
Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta.
As distrações podem fazê-lo perder o controlo da ferramenta.

2) Segurança elétrica

É necessário que as fichas da ferramenta elétrica sejam adaptadas à base. Nunca altere a ficha. Nunca utilise adaptadores em ferramentas com ligação à terra. As fichas não modificadas e as bases adaptadas reduzem o risco de choque elétrico.

Evite o contacto do corpo com as superfícies ligadas à terra, tais como canos, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

Nunca expor as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.

Não danificar o cabo elétrico. Nunca usar o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta. Manter o cabo elétrico afastado de fontes de calor, lubrificantes, arestas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

Quando utilisar a ferramenta no exterior, utilise uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilisação de um cabo elétrico adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta num local húmido for inevitavel, utilise uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança das pessoas

Mantenha-se atento, pense no que vai fazer e tenha bom senso na utilização da ferramenta. Nunca utilise uma ferramenta em estado de fadiga ou sob o efeito de drogas, alcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta pode provocar ferimentos graves nas pessoas.

Utilise um equipamento de segurança. Use sempre proteção para os olhos.
Os equipamentos de segurança tais como máscaras contra poeiras, calçado anti-derrapante, capacetes ou proteções acústicas utilizados nas condições adequadas reduzem os ferimentos das pessoas.

Evitar qualquer tipo de arranque intempestivo. Assegure-se de que o botão está na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à tomada ou a um bloco de baterias, de pegar nela ou de a transportar. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas com o interruptor previamente na posição de ligado é uma fonte de acidentes.
Retire a chave de regulação antes de ligar a ferramenta. Deixar uma chave presa na parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos nas pessoas.

Não se precipite. Mantenha uma posição e um equilíbrio adequados a cada momento. Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas. Vista roupa adequada.

Não vista roupas largas nem use adornos. Mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das partes em movimento. As roupas largas, os adornos e os cabelos compridos pdem ficar presos nas peças em movimento.

Se forem fornecidos équipamentos para extração e recolha de poeiras, assegure-se de que são ligados e corretamente utilizados. Utilizar os captadores de poeiras pode reduzir os riscos provocados pelas poeiras.

4) Utilização e manutenção da ferramenta

Não forçar a ferramenta. Utilize a ferramenta adequada à situação. A ferramenta adequada realizará melhor o trabalho e de forma adequada à função para que foi construída.

Não usar a ferramenta se o interruptor não conseguir ligar e desligar e vice-versa. Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e precisa ser reparada.

Desligue a ficha da tomada de corrente e/ou bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.

Guarde as ferramentas em locais inacessíveis às crianças e não permita que pessoas que não conhecem a ferramenta nem estas instruções a ponham a funcionar. As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

Cuide da manutenção da ferramenta. Verifique que não há alinhamentos deficientes ou bloqueios das partes móveis, peças partidas ou outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Em caso de dano, faça reparar a ferramenta antes de voltar a usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas em deficiente estado de manutenção.

Mantenha afiadas e limpas as ferramentas de corte. As ferramentas destinadas a corte com uma manutenção bem feita e com as peças de corte bem afiadas são menos suscetíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.

Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc, respeitando as instruções e tendo em conta as condições de trabalho e do trabalho a efetuar.
A utilização da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode procovar situações perigosas.

5) Manutenção

Assegure que a manutenção é feita por um reparador qualificado e que são utilizadas apenas peças de substituição idênticas. Isso assegurará a manutenção da segurança da ferramenta.

6) Caraterísticas das ferramentas oscilantes

Trabalhar com ferramentas oscilantes durante um tempo muito prolongado pode causar problemas de circulação. Para o evitar faça pausas e nunca trabalhe mais de 20 minutos de cada vez.
Uma lâmina rotativa limpa o plano de trabalho de restos e aparas. Uma lâmina oscilante NÃO LIMPA os restos e aparas. Limpe regularmente o plano de trabalho de modo a evitar o risco de incêndio. Não toque na lâmina antes de ela estar fria. Durante a utilização, mova continuamente a lâmina de corte para afastar os restos e evitar o sobreaquecimento. Atenção ao sobreaquecimento da lâmina após a utilização.

Como eliminar este produto
(Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos)

(Aplicável nos países da União Europeia e nos outros países europeus com sistema de recolha selectiva)
Este símbolo no produto ou na documentação do mesmo indica que não deve ser eliminado, em fase final do ciclo de vida, com os outros resíduos domésticos. A eliminação não controlada dos resíduos pode prejudicar o ambiente ou a saúde do homem ; deve ser separado dos outros tipos de resíduos e ser reciclado de forma responsável.
Desta forma, estará a favorecer a reutilização duradoura dos recursos materiais. Sugerimos aos particulares que entrem em contacto com o distribuidor a quem compraram o produto ou que se informem na câmara municipal sobre a forma como podem deitar fora o produto para que seja reciclado respeitando o ambiente.

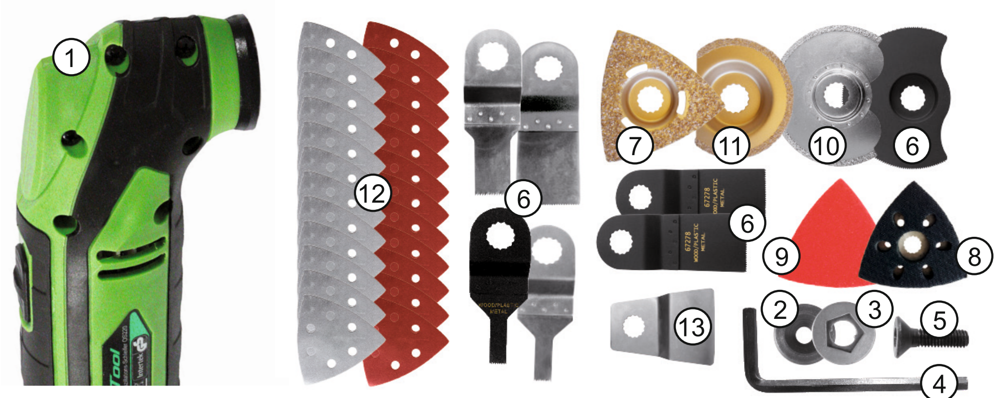
Dados técnicos:

MultiTool OS220
Modelo: WT02230
Potência: 220W
classe de proteção: II
Tensão de rede: 230V ~50Hz
Frequência de oscilação: 11000 - 19000 osc. /min
Ângulo de oscilação: 3.2°
Nível de potência acústica: 86dB

7) Detalhes do produto

Existem várias versões da ferramenta MultiTool pelo que pode haver alguma diferença entre os acessórios descritos abaixo e o conteúdo da embalagem.

1 MultiTool OS 220 (ausente na fotografia: cabo elétrico)
2 Anilha de aperto dos acessórios
3 Anilha de travamento dos acessórios das outras marcas compatíveis
4 Chave de parafusos hexagonal
5 Parafuso
6 Folha de serra universal (10mm, 20mm, 34mm, 88mm) para madeira, plástico e metals não ferrosos
7 Lixadeira delta para argamassa
8 Adaptador para discos de lixar
9 Disco para polir
10 Serra de diamante para juntas de azulejos e materials cerâmicos
11 Serra de segmentos para azulejos e materials cerâmicos
12 Discos de lixar (60/120/240, granulado progressivo)
13 Raspador de aço para cola de alcatifas e pavimentos



Verifique o estado dos acessórios antes da utilização.

8) Utilização do aparelho

Utilizando os acessórios adequados, este aparelho está preparado para serrar e cortar madeira, plástico, gesso, metais não ferrosos. É um utensílio muito prático para trabalhar nos cantos e de bordo a bordo.
Se adquirir outros acessórios poderá ainda lixar e decapar pequenas superfícies e cortar azulejos (com uma lâmina de carboneto de tungsténio). Pode ainda cortar os elementos de fixação (pregos, agrafos com uma lâmina adaptada para metais ferrosos).

Leia as instruções e os avisos de segurança.
Se não seguir as instruções de utilização e não tiver em conta os avisos, corre risco de eletrocução, inflamação do produto ou um ferimento grave.

9) Preparação antes da utilização do aparelho

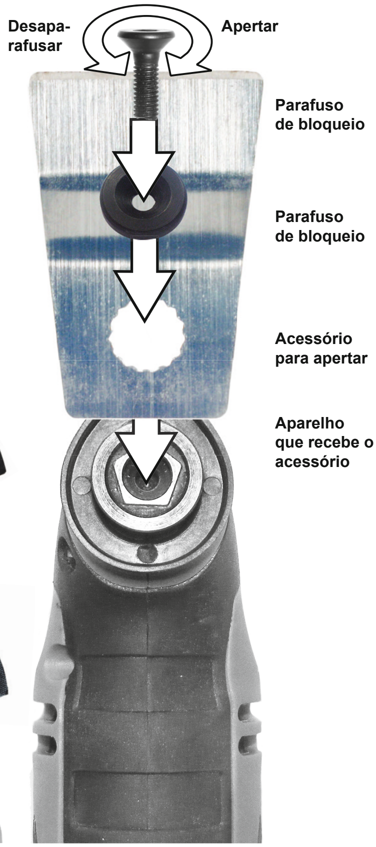
A utilização do aparelho pode ser perigosa para o próprio utilizador e para as pessoas à sua volta (por causa do cortante e da temperatura das lâminas). Use sempre luvas. Proteja sempre as vias respiratórias com uma máscara anti-poeiras. Quando a trabalhar em madeira e outros materiais, pode ser libertada poeira nociva para a saúde. Nunca trabalhe sobre materiais que contenham amianto ou produzam fumos tóxicos tais como o PTFE! Utilize sempre um capacete ou proteções anti-ruído.

A exposição a um barulho intenso e/ou prolongado pode causar perda de audição. Use sempre óculos de proteção. Os materiais contendo amianto devem ser tratados por profissionais qualificados.

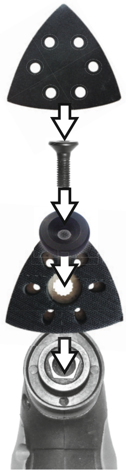
As faíscas geradas durante o trabalho, ou os estilhaços, limalhas e poeiras que saem do aparelho podem provocar cegueira. Nunca obstrua a ventilação do aparelho – risco de sobreaquecimento.

10) Montagem dos acessórios

Se necessário, retire um dos acessórios já montados no MultiTool. Desaperte o parafuso de travamento com a chave de travamento e retire a lâmina/ acessório. Retire os eventuais restos e aparas. Insira o acessório (lâmina de corte, raspadeira em aço, disco de lixamento) no MultiTool como apresentado na imagem. Coloque o acessório no sentido adequado aos trabalhos a realizar. Assegure-se de que o acessório está bem encaixado (conforme a imagem). São possíveis 12 posições diferentes com uma variação de 30°. Aperte o acessório rodando no sentido dos ponteiros do relógio com a cheva de fechamento, colocando a anilha entre o parafuso e o MultiTool como se mostra na imagem. O acessório deve estar alinhado com o MultiTool e corretamente apertado. Alguns acessórios de outras marcas podem ser montados no MultiTool, podendo obter mais informações junto do seu revendedor. Neste caso, pode ser necessário colocar em primeiro a anilha de aperto dos acessórios compatíveis no apoio de 5 lados do MultiTool.



As folhas de lixa são fixadas ao disco de lixamento autofixante. Antes de fixar a folha de lixa limpe bem o disco de lixamento de todas as sujidades. Alinhe um primeiro lado da folha de lixa ao disco. Assegure-se de que os orifícios da folha estão alinhados com os orifícios do disco para uma melhor evacuação das poeiras. Cole então toda a superfície da folha de lixa sobre o disco de lixamento pressionando firmemente. Puxe por um dos cantos da folha se pretender removê-la. **Nunca toque nos acessórios antes de estes arrefecerem completamente.**



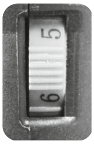
11) Utilização do MultiTool

Assegure-se de que o acessório está bem apertado antes de ligar a ferramenta pois pode desapertar-se durante os trabalhos e provocar um acidente.

Ligar e desligar o aparelho
Para ligar o aparelho faça deslizar o interruptor de modo a que o texto « ON » ou « 1 »
fique visível. Para desligar faça deslizar o interruptor de modo a que o texto « OFF » ou « 0 » fique visível.



Regular a velocidade
Deslocar o botão rotativo para regular a velocidade de oscilação do MultiTool de acordo com o material em que se vai trabalhar (1 é o mais lento - 6 é o mais rápido).



Cortar
Utilize apenas lâminas de corte que estejam em perfeito estado de conservação. As lâminas deficientes ou deformadas podem partir.

Durante a utilização, desloque continuamente as lâminas de corte para limpar os restos e aparas e evitar um sobreaquecimento. Cuidado com o sobreaquecimento da lâmina após a utilização. Os cortes na vertical só são possíveis em materiais como a madeira, gesso, etc.

Antes de cortar madeira, aglomerado ou outros materiais de construção, etc., verifique a presença de pregos ou outros corpos estranhos. Se existirem retire-os com a ferramenta adequada.

Cortar azulejos
A lâmina de corte pode partir após uma utilização prolongada a cortar azulejos. Atenção, para o corte de azulejos utilize sempre lâminas de corte em carboreto de tungsténio.

Lixar
A potência para lixar depende do material e da folha de lixa escolhida, da velocidade de oscilação do MultiTool e da pressão exercida sobre o aparelho. Utilize os cantos das folhas de lixa para um lixamento mais rápido pois têm uma velocidade de oscilação mais rápida. Utilize apenas folhas de lixa em bom estado para garantir um bom trabalho e prolongar a vida do MultiTool. Aplique uma pressão homogénea sobre o aparelho de modo a obter um resultado impecável. Uma pressão demasiado elevada sobre o aparelho não garante um melhor lixamento mas um desgaste mais rápido do MultiTool e das folhas de lixa. Para lixar com precisão os cantos, rebordos e nos locais de difícil acesso pode usar a ponta ou o rebordo da folha de lixa. Se lixar no mesmo local durante muito tempo a folha de lixa pode aquecer muito. Reduza regularmente a velocidade de oscilação do aparelho. Nunca reutilize noutros materiais uma folha de lixa que já tenha sido usada para lixar metal.

Raspar
Para raspar escolha uma velocidade de oscilação elevada. Trabalhe sobre uma superfície macia, com um ângulo baixo e uma pressão mínima. Caso contrário o raspador pode provocar um vinco na superfície a trabalhar. Não aplique uma pressão muito forte no aparelho para ele não escorregar.

Aviso de segurança: aquecimento excessivo
Uma utilização prolongada do MultiTool sobre um mesmo ponto pode provocar um aquecimento excessivo e, eventualmente, um incêndio.



Reduza o aquecimento e o risco de acidente deslocando constantemente o MultiTool sobre a superfície a trabalhar e limpe constantemente os resíduos. Não exerça demasiada pressão sobre o aparelho, as lâminas funcionam melhor no seu ritmo normal. As serras e as lixas podem romper-se se forem excessivamente pressionadas.

Uma lâmina rotativa limpa o plano de trabalho de restos e aparas. Uma lâmina oscilante NÃO LIMPA os restos e aparas. Limpe regularmente o plano de trabalho de modo a evitar o risco de incêndio. Se fizer um corte na vertical os resíduos não podem ser eliminados pelo que deve fazer pausas regulares e usar uma escova ou um aspirador para retirar os resíduos. Segure firmemente o aparelho pois, caso contrário, as oscilações serão absorvidas pelo braço ou pulso diminuindo a eficácia do aparelho.

12) Manutenção e arrumação
Desligue o MultiTool da corrente antes de efetuar qualquer tipo de operação de manutenção ao aparelho.

Controlo regular
Verifique frequentemente se as partes do MultiTool estão bem apertadas, as vibrações podem provocar um desaperto progressivo do parafuso e da anilha.

Limpeza das poeiras
Verifique regularmente se as entradas de ar estão limpas e desobstruídas. Retire regularmente as poeiras, preferencialmente com um aspirador ou um pano. Não utilize decapantes nem produtos corrosivos para limpar as partes plásticas.

ATENÇÃO
Nunca utilize decapantes nem produtos corrosivos para limpar as partes plásticas. Limpe com um detergente suave e um pano húmido. Nunca colocar o MultiTool em contacto com a água.

Arrumação
Guarde o MultiTool e os seus acessórios num local seguro e seco. Manter longe do alcance das crianças.

Cuidados ambientais
Quando pretender desfazer-se do aparelho não o deite para o lixo, respeite o meio ambiente e entregue-o para reciclagem.